l. 12

Lr Dudley Stuart a l'honneur
de présenter ses compliments
a Madame la Comtesse Mont-
Stuart présente a sa bonne
deux fois dans la journée
chez elle il empressera de
lui écrire pour lui offrir
les services dans le cas
que Mme la Comtesse veuille

bien l'honneur de ses ordres.

Lyons offres de M. le Colonel
Byrne que de me le
Comtesse Morskoe desire visiter
les Palais de Buckingham
et de Windsor à D. V. si elle
l'apprecie à écrire au Lord
Chamberlain de S. M. pour
lui demander des billets
à l'entrée — Il est bien avec

une réponse favorable

le soir ou demain

16 Bolton Crescent

ce 27 juillet 1841

L. 12

Nie chciałabym wyjechać ze
Lwowa nie pożegnawszy kochanej
Kuzynki; dziwiłam się więc Za-
pytać o której godzinie po-
obiedzie mogłabym Kuzynkę zastać
i poleciłe się osobliwie łaskawej Jej
pamięci

Weleudia Dziedzyckia

l. 340

Jaśnie Wielmożna Pani Pani i Naylaskawsza
Dobrodziyko.

Wskutek podaney prozby w Imieniu Gminy Miasteczka Druchnika przez nizey podpisanych dto 16. t. m. okazała JWna Pani Dobrodziyka wielką wspaniałą myślnosć, i dla Miasteczka dobroczynnosći pamięć, że znayszczerszą chęcią JWna Pani Dobrodz. raczyła nakłonić się do tak nikczemney prozby podpisanych, i spor Miasteczka o propinacyie Piwne agitujący się w drodze dobrowolney Kompiiacyi Wiel: Plenipotentowi za pośrednictwem Wgo Saara Ck. Cyrkularnego Komissarza zawrzeć zleciła. A okazuiąc Jaśnie Wiel: Pani Dobrodz. naywiększy dowod swoy wspaniałości, niniejsze Uyście naylaskawszym podpisem zatwierdzić raczyła —

Za więc Dobroczynnosć Którą Jaśnie Wielmożna Pani Dobrodziku dla swoich poddanych, a mieszkańców Miasteczka Druchnika okazać raczyła, data powod podpisanym złożyć u Stóp Jaśnie Wielmożney Pani Dobrodz. winne podziękowanie! co dla podpisanych iest naywiększym szczęściem, kiedy przytoczeniu Dziękczynieniu a zarazem wczaśić teraźniyszym przy nadchodzących Świętach Narodzenia Pańskiego i Nowego Roku. możemy powinszować Jaśnie Wielmożney Pani Dobrodz. iak nayDługszych lat życia i panowania, za okazane Dobrodzieystwo,

Ofiarując zatem JWney Pani Dobrodz. to nasze Dziękczynienie, iesteśmy Zney powinnieyszym Uszanowaniem Jaśnie Wielmożney Pani Pani Dobrodziki nayniższemi sługami —

Druchnik dnia 23go Grudnia 827

Jan Murawiecki Burgt
Marcin Łazę Deputt
Gabryel Prokopowicz

Do

Jaśnie Wielmożney Hrabiny

Morskiey

Jaśnie Wielmożney Pani Pani i Nayta,
skawszey Dobrodziyki, Dziedziczki Mia.,
steczka Pruchnika, i innych wiela
Dóbr
pokorne
Dziękczynienie
od Urzędu Waytowskiego i Deputowa
nych z Miasteczka Pruchnika
Wokolicznościi iak
Wewnątrz

1. 347
do Hr Borkiy?

JAŚNIE WIELMOŻNA

PANI!

Utraciwszy rodziców w dzieciństwie, byłem dawany do szkół trywialnych przez dobroczyńców, a ledwo ukończywszy takowe, los nieprzyjazny wyrwał mi ich jako ostatnią podporę, i pozostawił samemu sobie; lecz czując chęć do dalszych szkół, przezwyciężyłem go ile w mocy mojej było — a tak ukończyłem resztę szkół normalnych i oba dwa lata czwartej klasy w Jarosławiu. —

Po ukończonym drugim roku czwartej klassy, udałem się na Praktykę do tychże samych szkół, a mając u jednego z Panów Professorów czwartey klassy za uczenie dzieci wikt, zostawałem do tych czasów, w mniemaniu, że kiedyś będę mógł czego się dosłużyć; lecz trzyletnia praktyka o swoim utrzymaniu, otworzyła mi na ostatku oczy, że moje zamiary nie doydą do zamierzonego celu.

Mając nayszczerszą chęć daley kształcenia się, prztym nienayostatnieysze zdolności do rysunków, jak załączone kawałki świadczą, oraz słysząc, że i Galicianin gdy chce, obcym wyrównać może, umyśliłem pożegnać moją bezpłatną posadę i udać się do którey kolwiek Akademij; — lecz czy, też znaydę sposób wyżywienia się między obcemi.

Jaśnie Wielmożna Pani! Do Ciebie zwracam kroki moje, jako do Dobrodziejki która żadnemu wzywającemu opieki Jey nieodmówiła swey taski i w sparcia — Nie odrzuć prozby, którą Ci składa u Stóp Sirota chcący Edukacyi, niech Twa ręka Dobrocią wstawiona nie będzie zamkniętą na jakie kolwiek w sparcie biednemu,

JASNIE WIELMOŻNA

PANI!

Któreby miał przynaymniéj na początkowe utrzymanie —
a niewygasła wdzięczność za podanie mu ręki w pierwszych zawodach, i myśl, że Ty Pani postawiłaś
od wszystkich opuszczonego u celu, będzie w Serce
jego nieśmiertelną,

jako nayniższego z Sług

Józef Schillawanz.

trzymanie—

i w pienw,

stawitaś

o Seroc

wanz[illegible].

Kłoka d 23/8 837 Roku 8

1.326

Jaśnie Wielmożna Matko Dobrodziejko!

Między przeciwnościami, jakieś w długim mym życiu doznawać mogłem, niepamiętam, żeby mię która tyle dotknęła, jak zawód Jey, kiedy zbaczywszy mil kilka z drogi niezastałaś mnie w Niedźwiedziu, czego nigdy nie obyczaiuje. — Zapowiedziana w prawdzie miałem łaskę Jmpani Dobrodz od kilku miesięcy, ale dowiedziawszy się, że niewstępuje do Krakowa, przeciekała jak do Lubonia zwątpiłem o szczęściu moim, a wreszcie niespodziewałem się, abyś tak prędko, z przedsięwziętey drogi powracała. — Dobroć jey w udarowaniu mię wspaniałym dziełem swoim, tym więcey mię zawstydza i żalu dodaje, ponieważ: niemniey wielkiey spodziewałem się przyjemności w powitaniu łaskawey Pani, po tylu latach niewidzenia ale jestże niedostępnem szczęścia przedstawienia tak wielkiey Znawczyni, zbiorów roślin moich, i udziału Jey rady, w przyozdobieniu mego Ogrodu — Jeżeli jednak dozwoli drugiego lata, pierwszym moim będzie staraniem, przeprosić Ją w jey progach, i przypatrzyć się na miejscu tym cudom, jakież umiał jey wyborny i wprawny w przedsięwzięciach, dla przyozdobienia tych stron

lic

sic stworzyły. Dziele ja z całym kraiem to zachwycenie, jakie pożyteczne i ozdobne jey dzieło na umysłach sprawiło. — Pomijaiąc bowiem przepyszne wydania, które go żadne jeszcze pismo polskie nieznrównało, i w samym pa ryżu byłoby znakomitym; wytworności polerowany, pięknym w literaturze naszey stanowiła epokę: a cóż dopiero przepyszne i do wykonania takie, któremi zachwyca Czytelników, do ustrojenia siedzib swoich. — To wszystko zapewnia jey w sercach wypółrzanich wdzięczność narodowa, i pierwszeństwo między Damami, które się dotąd literaturą naszą zakochiwały. — Dzieło to Jmpani Dobrodziejka nowym dowodem odparciem twierdzeń Londona, względem polskich ogrodów, przeciwko czemu, w 833m roku do Pana Soulange Bodin pisałem, a które to dwa listy, w peryodycznym dziele swoim, pod tytułem: Annales de Fromont mimo woli mojey wydrukował — Kilkoletnie Jmpani Dobrodziejka, w wielkim egoizmem nacechowanym, tym więcey przy rodzie jey zaszczytu; — Ginący wyraz z narodem, gdyżbym piórem wspierać usiłowałaś. —

Żona moja równie ze mną bolała, że przez oddalenie się do Kłody, pozbawiona była widzenia Jmpani Dobrodziejki w domu swoim — oboje zaś wspólnie za przeszłe łaski — chcieyby nam ten wyiątek darować i przyiąć zapewnienie tego wysokiego Uszanowania, z którym pisać się chcemy. — Jmpani Dobrodziejki

nay niższym sługa
Stanisław Wodzicki

10

A Madame

Madame la comtesse

Morska

née comtesse Dziedusycka

na Jarosław

20

l. 326 w Zarzeczu

1327 dn 14 Kwiet 839. 11

Jaśnie Wielmożna Mościa Dobrodziejko!

Zaszczyt odezwę wraz z Georginianii odbierając na
dniu dzisiejszym, czuję niejaki wyrzut sumnienia,
że tyle darami obsypany, nie miałem spotrzebności wy-
wzajemnić się. Raz JW Pani Dobr przymieść mi w tem
ulgę, przez zaciągnienie czegoś z mego ogrodu, który się
coraz, przez nowe, wzbogaca nabytki; albo udzieli mi ja-
kich kolwiek rozkazów do wykonania, aby się mogł
jakowkolwiek za Jey łaski wypłacić. Spis roślin
zwrócił wraz z dodatkiem, znajdujących się w Medyce,
a cokolwiek podkreśliwszy, to Jey będzie natychmiast
odesłane. ~~Codziennie się~~ codzienny się tu wszyscy za Jey zdrowie,
stale jak cała okolica przemysłska; chlubą bowiem jest
nasza istnienie wzorowiey Polki przez światło, dobroczyn-
ność i wzięcie talentów swoich do dobra ogólnego, co
zaszczyt damom polskim przynosi.-
Wczoray opuścił nas Xiążę Henryk Lubomirski,
jadąc po Lwowie do Grefenberga, gdzie doczekawszy
się kryzisu, przez wyrzep wrzodziarek, kilka dni jeszcze
sam zabawi.- Xiążęta Jerzowie, lubo mieli zamiar

Lan

tam się udać, za radą tutejszych Doktorów do Salzbrun w Szlązku wyjeżdżają — Bawią tu jeszcze Xiążęta Langarowie, a potem dostają się na Grepenberg do Wiednia świetne miejsca tu zajęcia, a bale i wieczory nie ustają, onegdaj bowiem jeszcze był wielki bal u Prezydenta Rossyjskiego. Uprzejmie dobrze tu bawią. Widzi się jednak zgorszenie przy odbraniu wiadomości o tragicznych zdarzeń, jakie się w Wilnie i Kijowie wydarzyły — Łączę poleceniem mnie łaskawemu Panu powtarzając zapewnienie tego głębokiego uszanowania, z którem jestem się chętnie

Jasnie Wielmożnej Dobrodziejki

najuniżeńszym sługą

Wodzicki

Żona moja najuniżeńsze Jasnie Wielmożnej Dobrodziejki zasyła ukłony. —

42

A Madame

Madame la comtesse

Morska

née comtesse Dzieduszycka

10

par

Zarostaw

à Rawruz

i

Wakat M 1 Ballet

Baumann

Poczgoine

Do i/Hr Jd

13

À Madame

Madame la Comtesse Morska

Mr. Mifulinei Comtesse Dzieduszycka

p.

Tarnow

Zarostaw

Mr Jarosław

à Zarzuze

przy tym linia paczka
z roślinami

Ill.mi Madrieli

1.328

1328

14

Jaśnie Wielmożna Mościa Dobrodz.

Pospieszam przesłać Tey to, co z ogrodu mego sobie życzyłaś - rumienię się jednak, żeś sobie JW Pani dobrz nie lepszego w ogrodzie moim nie wybrała - czemu łatwo każdy uwierzy, kto widział bogactwa Twoiecka. Ja się zaś domyślam że z dobroci swojey bez potrzeby zapisała te bagatele, a żeby mnie tylu darami z obowiązanego nie zasmuciła -

Chatupka na wzór Twoiecki, bioncy się do pióra u mnie - o zdrowiu JWPani dobrodz. ciągle miłemy wiadomości - o statnii nas uciesztyły, bo z wiosny zdrowie Twoie miało się polepszyć, czego wszyscy z serca życzymy - Nikt bowiem nie ma tyle do niego prawa jak ta, która wzorowemi zaletami kray przyozdobiwszy od sąsiadów z uprzejmości jest uwielbiana, a od nieszczęśliwych, poddanych od tylu lat błogo-

Stawiony

Tarnowa – Tam umierać nie powinni,
ale owszem służyć wiernie za wzory. –
Żona moja po 6cio miesięcznym kurcu
żołądka przysłuży do zdrowia, dla utwier=
dzenia go pojechała do Karlsbadu, a
na 8br Pan wraca. Od trzech dni dopiero
mamy słońce, i dla tego szarne jesure
mamy krawnikiá, i żadne dotąd u
mnie drzewo doskonale się nie rozwiną=
ło – Nie dziwuję się przeto P. Panu Dol=
jeli się [illegible] w położeniu zeszłorocznym
Zawsze nie zazieleniało. – Wczoray mia=
łem z Krakowa dosyć gości, dla oglądania
mego ogrodu, ale się dużo zawiodli, nie za=
stawszy jak tylko po szklarniach trochę
kwiatów. Wiele temi dniami miłémy po=
siarów – W Krakowie, Tarnowie, na prodgó=
rzu, w Modlnicu, w cytadelli Warszawskiey,
gdzie się [illegible] wojsko stanie, na węgle
spalito, w Białobrzegach &c &c &c –
Tego samego dnia wróciwszy w Krakowie zastáyę

Maciek

nartwitana Rossyjskiego— Jeden z jego wspól=
ników na 15 lat, drugi na 8 skazani zostali.
Oba złagali konferencyą, o zmianę na śmierć
tego wyroku, jednakże nadaremnie— Kra=
tów jarty, gdyż więźni zimowi gościńcami do
wód, czyśćą do wiosek dla witania wiosny wy=
jechali.— Oprócz Skórzewskiego, który do miod=
rzéy Mostytnowny odebrał deklaracyą, żaden
ślą nie chciał maryaszi— Zresztą wszystko
to spokojnie— cena zboża coraz wzrasta,
osobliwie też pszenicy która po 30 do 40 ptaczy;
Kroniczą przeto na tem polecającą mnie łaskę
Taszę z zapewnieniem tego głębokiego
uszanowania, z którem jestem się Swiętą

Jaśnie Wielmożney Wdowy Dobrodz

najniższym sługą

8 Maj. 840

Wodzicki

Przepraszam, że mojey nie używam ręki, gdyż na pamięć się tylko
podpisuję, a rozpoznać barwy kwiatków nie jestem w stanie—

Kantata

Napowrot do Zarzycza Gr.ej Strabiny

M=O=J=R=I=

1.mo Nayulubieńsza osoba
Pani tak dobra i mila,
Okolic naszych ozdoba
Juz nam szczęśliwie wrocila.
Ach spiesmy spiesmy Jey progi
Zwołaymy naywięcey Gosci
Obleymy Tzamy Jey nogi
Zzami nayczulszey radosci —

2.do Pani! bez ciebie stęsknieni
Sąsiedzi i Sludzy Twoi,
Powrotem Twym ucieszeni
Garną się do Twych Podwoi.
Każdyby ciebie chciał witać
Wynurzac uczucia w dani,
Każdyby pierwszy chciał pytac
Czy zdrowo wrocila pani —

3tio Już wszędzie o Twym powrocie
Sąsiedzi nasto rozmowią
Przybędą tutay i wkrocie
Potączą Zabaw z rozkoszą
Ach iak że tu smutno było
Niemey nam Pani wrocita
Wszystko za Tobą tęsknito
Często cię często nam śniła –

4to Te Gmachy i te Salony
Które swoy widok uroczy
Na wszystkie rzucały strony
I wszystkich zwabiały oczy
O których wzniosłe sklepienia
Tysiącane cię obijały
Gwary Przyiaciół i Grienia
I bieśiad blask okazały –

5to Mimo swe świetne ozdoby,
Mimo bogową wspaniałą
Bez Twoiey Pani osoby
Jakie bawiły nas mało
Tylko ciekawie przybyłym
Głuszny odgłos powiadał
Że wszystko mu iest nie miłém
Gdy nim duch Pani nie władał –

6to

7mo

8vo

6to Teraz za Twoim przybyciem
Znowu się wszystko uśmiecha
I nowo nadanem życiem
Wszystko w około oddycha
Pałac jaśniejszy się zdawa
Wszystko wesoło się krząta
Wszędzie rozlega się wrzawa
Wszystko się Tobą zaprząta —

7mo Licznych powozow turkoty
Wstrząsają powierzchnią ziemi
Wszędzie okrzykow tłoskoty
Wszyscy weseli my zniemi
A widząc iak wsrod przyiaźni
Szacowna Pani szczęśliwa
Wiosna Pięknemi swe drożdżi
I łono kwiatkow odkrywa —

8vo Wszystko się poi rozkoszą
Wszędzie wabiącą się pięknia
Wszędzie radości się wznoszą
Składaiąc Pani życzenia
Obys najdłużey pożyła
Doznała szczęścia obficie
Obyś nam także wierzyła
Że Cię kochamy nad życie —

Cantata

Na powrot do Zarzycza JWey Arabiny. Morski.

Allo. C 2/3

Nay u lu bień sza o so ba Pa ni
tak do bra i mi ta, o ko lic na szych o zdo ba
Juz nam szczęśli wie wró ci ta, Juz nam szczęśli wie
szczęś śli wie wró ci ta. 7. Ach spiesz my
ach spiesz my spiesz my w Dey pro gi zwo
tay my nay więcey Go sci zwo. tay my nay
więcey Go sci o bley my tza mi Dey no gi
Za mi nay czul szey ra do sci ra do
sci o bley my tza mi Dey no gi Za mi nay
czul szey ra do sci ra do sci

Rondo. 3/8 4/4.

Pa ni bez lic bie stw sknic ni są sie dzi
i stu dzy Two i po wro tem Twym u cie sze ni
gar nąś się do Twych po dwo i: Ka idy by lic bie chciał
wi tać wy nu rzać u czu cia wda ni ka idy
by pierwszy chciał py tać czy zdro wa wró ci ta Pa ni

27.

Juz wszy dzie o Twym po wro cie są sie dzi

ha sto ro zno szą, przy bą da tu tay i

wro cie po tą czą za baw zwoz no szą

Ach iak że tu smu tno by to ni mey nam pani wro

=ci ta wszy stko za To bą tą skni to czą stos sią

czą sto nam sni ta_ 2/4 Te gma chy i te Sa

lo ny kto re swoy wi dok u ro czy na wszy=

stkie rzu cały_ stro ny i wszystkich zwabia ty o

czy_ o kto rych wznio ste skle pie nia ty sią cane

sią od bi ia ty gwa ry przy ia ciol i pie

nia i bie siad blask o ka za ty_ 2/4

Mi mo swe swietne o zdo by, mi mo bu

do wą wspa nia tą bez Swo icy, pa ni o so

by jak ie ba wi ty nas ma to_ Tylko. cie

ka wie przy by tym po zny od glos po wia

dat; że wszy stko mu iest nie mi tém

gdy nim duch pa ni nic wła dał_ 24. Je

raz za Two im przy by ciem zno wu się

wszy stko u snie cha i no wo na da nem

ży ciem wszy stko wę ko to od dy cha

pa tac ja sniey szy się zda wa wszy stko we

so to się krzą ta wsze dzie ro ale ga się wra

wa wszy stko się Jo bą za przą ta 2.

Li cznych po wo zów tur ko ty 2.

wstrzą sa ią po wierzchnią Lic mi Wszą

dzie o krzy kow to sko ty Wszy scy we 2.

se li my znie mi_ ść wi dząc iak wśród przy

ja zni sza co wna pa ni szczą śli wa

wio sna pie szczo ty swe dra zni i to no

wdzią kow od kry wa_ 16. Wszy stko się

po = i roz ko szią 2. wsze dzie wzbi ia ią

szą pie nia wsze dzie ra do scie się wzno szą

skta da iąc pa ni ży cze nia/ Verte cito

Ø bys nay Odtu żey po ży ta do żna ta

szczę ścia ob ści cie Ø bys nam tak że wie rzy

ta że lię ko cha my nad ży cie_ 2

Ø bys nam tak że wie ży ta że lię ko

cha my nad ży cie_. Finis_

Spatek pů p. Morsleg

20

Amtsverständigung ddto. 17326/847 wegen

Magdalena Morsla.

Die Frau Henriette v. Pawlikowska nimmt
mittelst ihrer diesgerichtlichen Eingabe vom
3. Juli 847. ddto. 17326. zu wissen, wie gestalten ihre
Absicht ihr Ansuchen gütlich beizulegen
30 Tage zu verlängern.

Hievon wird in Amtshalber die k.k. Grundobrigkeit
Lemberg am 29. August 847.

154/818

Adam

Ddto. 1ten Februarii
848
Rosenbaum

Frau Henriette Pawlikowska
Gem. Syrenski

Über Einschreiten des Titus Gfn Drzewiecki
wurde zur Einbringung der gegen die Fabian
des Ignaz Gfn Morski erfolgten Forderung
fl 1000 holl: wirkl: s. N. G. auf Grund der von
diesem k. k. Landrechte in Folge Erkenntnisses
des lemberger k. k. Landrechtes mit Beschlusse vom
31 August 844 Zl. 14241 kundgemachten Li-
citationsbedingungen die in Rzeszower Kreise
liegenden Güter Będziemyśl und Hłczany
in Executionsweg verkauft und bei der
am 12t. Juni 845. statt gehabten Feilbietung
von der Julei Michałowska um den Meistbot
fl 45000 ℔ W. W. verstanden - welcher Verstei-
gerungsakt mit dem Beschlusse vom 28. Juni 845.
Zl 7157. zu Gerichte angenommen wurde.
Zu Folge der 2te Lizitationsbedingung sollte
der Käufer erst nach Löschung des der
Magdalena Gfn Morska zustehenden lebens-
länglichen Fruchtgenusses auf gedachten Gü-
tern Besitz dieser Güter nehmen, jedoch demsel-
ben auf den Ertrag des Eigenthumsrechtes
Sperrungsweise Rücksicht vorbehalten und laut der
dritten Lizitationsbedingung der Käufer die Kaufsch.
Summe entrichten, binnen 30 Tagen
nach Löschung des vorgedachten servitutsrechtes
Rücksicht der dritten Zahl des Konskriptions-
und Einrechnung des Vadiums zu erlegen,
wo sodann ihm diese Güter in den gerichtlichen
Besitz übergeben werden,

N 18176

Magdalena Gf. Morska ist am 11t. Maj 847. gestorben
und mit Hinterlassung zweier minderjährigen Kinder
jenes Standes, und zwar der Mirabilis
von Julie Michalowska der 1t. Realitäten
Antheil an der s. y. Exekutionsmasse
erlangte, so wurde gemäß der 3te. Lizitations
Bedingung mit dem landrechtlichen Be
scheide vom 13t. Juli 853 Zl 2050 die Über
gabe der Güter Bzdziemysl und Wilczany
in den physischen Besitz der Julie Micha
lowska angeordnet und der von Gra
fen Lazyckowski vorgelegte Über
gabsakt zu Lasten dessen Julie Michalow
ska am 27t. Oktober 853 in den physischen
Besitz dieser Güter eingeführt werde,
mit dem landrechtlichen Bescheide vom
10t. Maj 854 Zl. 4972 zu Gerichtshanden
genommen.
Obschon nun die Güter Bzdziemysl und
Wilczany mit allen Zugehör und allen
Nebenrechten und Lasten mit der
zu jener Zeit bestandenen Urbarialen
i. z. Kraft der Lizitations Bedingung in jenem
Zustande, in welchen sie sich zur Zeit der Ab
lösung des Avitalitätsrechtes der Magdalena
Gf. Morska befunden haben sollten übergeben
haben werden, so kann das die Baronin Julie
Michalowska auf die sich für entgegnen

Urbarialis vom 15t Maj 848 gnäh. prund fest.
stehdigung und dessen auf die seit dem 1ten
November 848 fortlaufenden Grundentlastungsbeträge
seinen Anspruch habe. – Dem zu Folge wurde die dritte
Lizitationsbedingung falls dieselbe der 1/3 Bauf-
stellungskapital binnen 30 Tagen nach Löschung
der Advitalitätsrechte 1/3 mit dem 11t Mai 847 1/3
also schon am 10t Juni 847 erlegt sollen
und sie jedoch nicht befolgte, so dass über das
Ansuchen des Executionsführers Titus Ritt Edler
von Pilati und der k. Fiskal die Relicitation dieses
Gutes eingeleitet und erst nachdem die Julii Mi-
chalowska am 23t Aug. 850 Zl. 10832 auf Abfuh-
rung der Baustellungskapitals der Betrag 1095 fl
40 x Gr und am 20t Jänner 853 Zl. 1065 den noch
fehlenden Betrag 150 fl. CM. erlegt und den Ver-
zicht zur Führung der Relicitationskosten nachge-
tragen wurde erlegt, und die Relicitation für be-
haben erklärt, jedoch unbeschadet der Rechte
der Hypothekargläubiger auf Schutz der auch
der Verpfändung entstandenen Schaden,
da ein auf den Verzug lautenden Julii Mi-
chalowska die Zahlung der ersten Baustellungs-
kapitals zu widar der Lizitationsbedingungen
nicht in den festgesetzten Termin, sondern
erst später und zwar vollständig am 20t Jänner
853 leistete, folglich sich auf die Urbarialen
und dessen auf die an ihre Stelle tretende
Entschädigung erst seit dem Einlösungstage in
den Besitz dieses vom 27t Oktober 853 tritt S.

1050. und 1064. b. G. L. Aufhebung und die seit der Aufhebung der Urbarialien und dieser auch seit dem 1. November 848 entfallenden Urbarialzahlungen bis zum 24. Oktober 853 den früheren Gutsherrschaften und respektive den Lizitationsgläubigern zu Gute kamen, und die Krakauer k. k. Grundentlastungs-Ministerial-Kommission wies, dort und hiedurch zugleich ersucht wird, die Grundentlastungsentschädigungen für die Zeit vom 1. November 894 bis 24. Oktober 853 an das landesfürstliche Depositenamt zu Gunsten der früheren Eigenthümer und rücksichtlich der auf den besagten Gütern sichergestellten Gläubiger leisten zu lassen.

Zu Folge der 3. Lizitationsbedingung war der Käufer gehalten, binnen 30 Tagen nach Erlösung des Advokatialkostenantheils den dritten Theil des Kaufschillings mit Einrechnung des baaren Vadiums an das Depositenamt zu erlegen, wo jenen denen die Güter Bedeimyal und Klyczany auf ihren sie treffenden Antheilen, in der Höhe des Besitzübergabes und die übrigen 2/3 Theile des Kaufschillings sammt der Verbindlichkeit von 5/100 Zinsen vom Tage des Eintritts obigen Besitzes gerichtlich zu sichern, im Lastenstande der besagten Güter intabulirt und bei den Käufern bis zur Ausfertigung der Grundentlastungsentschädigung belassen werden sollten. Und zu Folge der 5. Lizitations-Bedingung wurde festgesetzt, dass sobald die Miteigenthumsverhältnisse gehoben sein werden, dasjenige der 3. Bedingung Genüge geleistet, nämlich der dritte Theil des Kaufschillings

mit Hinweisung d. Vadiums erlegt hat, so sind in das Eigenthumsrecht endgültig
und wegen dessen Eintragung in die Landtafel das Nöthige eingeleitet wurde, — da
gegen nach Berichtigung des nächst dem Zahlungsordnung hinsichtlich der 2/3 des Kaufschil-
ling Zinsen verfallenen Obligationen auf
der Anlagen alle auf diesen Güter haftenden
der Pfandrechte und Lasten mit Ausnahme
der Grund- und Ergänzungssteuer dem Aktivstand
verwiesen exlabuliert und auf den Kaufschil-
ling übertragen wurden. —
Da die Miterbin Julie Michalowska
gemäß Licitationsbedingungen die dritten
Theil des mit 45005 fl. RW. ausgebotenen
Kaufschilling, das ist den Betrag per 1500 fl.
40 kr. an das Depositenamt erlegte u. z. das
Vadium bei der Licitation in baaren 376 65
wovon sie zwar mit gerichtlicher Ge-
willigung d. 17. Feber 848. Zl. 1740
den Betrag per 3500 fl. erlegt und dafür
gilt. Pfandbriefe auf den Preis
allpari samt Coupon erlegt. —
Ferner unter 23. Aug. 850 Zl.
10832 zur Ergänzung des 1/3 Theils
des Preises . . . . . 1095 64/40 kr.
in Baar beigelegt, wobei sie von
den erlegten gilt. Pfandbriefen

die fälligen Coupons welche zufolge Loosscheid
vom 31. Juli 847. Zl. 1294 auf Abrechnung des
Kaufschrift in Deposito bis zum Belage
des 1/3 Kaufschillingtheils zurückbehalten
worden in Betrage von 287
in Abrechnung brachte oder zu fordern ..... 1500 f 40 x
so überbrachten sie selbe mit Decret des Bezirksgerichtes Friedau
vom 8. Dezember 849 Zl. 15644 und des
A. Gerichtes de prez 6. Dezember 849 Zl. 11536
Loosscheid vorgenommener Realisirung der Güter
Bedrienyel und Klgerany dem zur Abschätzung
dieser Güter delegirten Grundsteuer Cataster
Lovszkowski und dem in Laaren erlegten Vadium
noch verbleibenden Betrage 265 f 2 x der Be-
trag von 150 f. CMz an Congruagebühren,
am 12. März 850 Zl. 15644 nachgefolgt wurde
welche die Mitbesitzerin in Folge Loosscheid
vom 18. Dezember 850 Zl. 9923 und 25. November
852 Zl. 14092 und 20. Jänner 853 Zl. 1012
von der Depositenamt erlegten so wurde ob der
vollständig erlegten 1/3 Theilbetrag des Kaufschillings
mit dem Loosscheide vom 13. Juli 853 Zl 2150
die ziffernmäßige Relicitation für bestehen erklärt
und die Einantwortung der Käuferin Julie Michal
kowska in den physischen Besitz der besagten Güter
angeordnet und endlich am 29. Oktober 853
laut Loosscheid vom 10. Mai 854 Zl. 4952 voll-
zogen, wobei dabei Gelegenheit des Loosscheides

vom 13t. Juli 853 Zl. 2150 gr. ö. W. der 3te und
5te Lizitationsbedingung des Eigenthumsdekrets
vollzogen und die Intabulirung der restirenden
2/3 des Kaufpreises mit 3000 fl. 20 kr. CMz. einge-
leitet worden wäre.

Diese vorangelassen wird

1. der Julie Michałowska auf Grundlage des unter
31t. Oktober 874 Zl. 14241 kundgemachten Lizita-
tionsbedingnisses über die in Exekutionswege
in Sachen des Viktor Gf. Dzieduszycki als Cedent
und Abtheilungsrathes Andreas Mitruber
wie Laurenz Gf. Dzieduszycki wider den
den Gf. Morski zur Einbringung der zugesagten Forderung 5 1000 fl. ö. W.
pfandl. N. G. öffentlich versteigerten und von
Julie Michałowska um den Meistbothe
45005 fl. CMz. am 12t. Juni 875 erstandenen
in Rzeszower Kreise liegenden auf den Na-
men des Ignaz Gf. Morski und der Pelagia Gru-
szecka und das f. Amer. Dom 109 pag 224.
n. 12. hgr. n. 225. pag 196 n. 15. 16. und 17. hgr.
verbücherten Güter Bzdriemyel - Wlęczany
das Eigenthumsdekret ausgefolgt. —

2. Das Lemberger k. k. Landrecht wird unter
Anschluß des Eigenthumsdekretes ersucht den
k. Landtafel zu verordnen, im Grundbuche
in den betreffenden Einlagen zu eingetragenen
Eigenthümer Dekrete und der gegenwärtigen Zuschrift
die Julie Michałowska als Eigenthümerin der Gü-
ter Bzdriemyel und Wlęczany in Aktivstands
dieser Güter zu intabuliren oder wenigstens zu proto-
kolliren im Grunde derselben Urkunden und der
zu eingetragenen Lizitationsbedingungen et

dt. dezember 844 zfl 14241 die von der angebothenen Kaufs
fehillung fr 45005 fl. lgr restirenden 2/3 theile der Kaufschil
ung mit 30003 fl. 20 x. CM. mit folgenden Verbindlichkei
ten und zwar a. auf der 3t. Lizitationsbedingung
die Verzinsung der Meistbiethern Julei Michal
towska von der bücherlichen bis zur Uebergabe der pfd.
realität mit den Gläubigern und b. bis zur Erlassung
der Zahlungsordnung zu belassenden Zahlungsordnung
der Kaufschilling d. ist von 30003 fl. 20 x. lgr. mit 5% pro
Interesse von Tage der gerichtlichen Verfassung dahin von
27t. Oktober 853 jährlich an den Ingrossitmann zu Gunsten
der ob diesen Güter sizilizirten Gläubiger zu zahlen
seyn mit der auf den gerichtlichen Güter lastenden
Schulden insoweit sich der angebothene Kaufschilling
erstreckt zu übernehmen, wenn die Gläubiger ihr Geld
von der allenfalls vorgenommenen Aufkündigung nicht
annehmen wollten, jedoch mit dem Vorbehalte der Ver
zinsung des betreffenden Betrag von Kaufschillinge
abzuführen, b. auf der 4te Lizitationsbedingung die Ver
pflichtung der Käuferin für den auf die Restzahlung
der Lizitationsbedingnisse den Gerichtem oder Gläubiger
entstehenden Schaden mit ihrem ganzen Vermögen
zu haften – c. auf der fünften Lizitationsbedingung
die Verpflichtung der Käuferin die Grund und Execution
kosten den Amtsschreiber ohne allen Anspruch auf
sich zu übernehmen – endlich d. auf der 6. Lizitations
bedingung die Verpflichtung der Käuferin vom Tage der fol
genden der gerichtlichen Uebergabe Magdalena Gf. Morska
besonders Aerarialsteuer und öffentliche Einbe
kennen zu bezahlen – in Lastenstande der Güter
Bedriemyol und Velczany Lib Dom 38 pag 447

zu Gunsten der ob diesen Gütern sizzo sizzirten Glä-
biger zu inlabuliren oder wenigstens zu progra-
biren, und von den Arrondirsteuern und Rückstän-
den mitgetheilten Behelfen zu vervollständ-
igen. Wovon die Grundbesitzten Mitigantschaften,
der Executionsführer Titus Ritt. Dziedzyc-
ki und die Sizzolsitzungläubiger, dann die Gött,
Käferin Julie Michatowska verständiget und
letztere betreffend wird die pro den 29t. Oktob
853 angesetzte den 5% Interessen von den bis
rückständigen 2 Zehnten der Rauchfangsteuer unter
der in der Lizitationsbedingungen vom 31t. Aug
844 Zahl 14241 festgesetzten Norm an das Land-
rechtliche Depositenamt zu Gunsten der Sizz-
sitzungläubiger zu erlegen. —

Wiederum

Ex consilio Ch Fos Nobl
Tarnow am 30t Aug 857
Elm

3557

Von Tarnow k. k. Landrath.

Fräulein
Ihr. H. Gnaviska de Com:
Driedusiyce
Pavlikowska

N 1876

Z. 4688.

In Erledigung der hiergerichtlichen Eingabe vom 25. Juny 1857. über die Ansuchen 1tens der Julie Michalowska Z. 3766- 2tens des Titus Gf. Dzieduszycki Z. 3876.— 3tens des Alfred Gf. Potocki und der Sofie Oborska Z. 3828.— 4tens des Dr. Bandrowski als Curator der Franz Gf. Morawitzischen Erben Z. 3829.— 5tens des Ladislaus Gf. Badeny Z. 3945. und 6tens der k.k. Buchhalterey Finanz Procuratur Z. 3946. wegen der vom Rzeszower k.k. Landgerichte über das Rechtsstellung der in Executionswegen hintangegebenen Güter Bedziemyśl und Pleszany verfügten Zusammenberufung vom 7. July 1857. Z. 2509. pol. des k.k. Landgerichtes Obrigkeitsamtes

wird erkannt:

I, dem Ansuchen der Julie Michalowska hinsichtlich der gegen die in der allgemeinen Bestimmung der Zusammenberufung angeordnete provisorische Erlegung des dem Commissario des Hauptbuches gebührenden Honorars Folge zu geben.

2/ über die Ansuchen der Julie Michalowska und des Dr. Bandrowski Namens der Franz Gf. Morawitzischen Erben, in so ferne dieselben gegen die in der allgemeinen Bestimmung der Zusammenberufung angeordnete, dem Executionsführer zu leistende Vorschuss Zahlung, dann die auf Grund der bei der aufgenommenen Rechtsstellung mit allfälligen Forderungen gemachte Anmeldung, in der dritten Tagsatzung vorgenommene Abstimmung bezüglich der hiergerichtlichen

Forderungen frei erscheint werden, so muss dessen Benennung
jenseits Erwähnung erwarten in der Subhastirungsordnung Absatz
Buchstabe wurden, weil dieser Gesetz in den Licitationsbedingungen
vorgezeichnet ist, allfällige Forderungen auf Grund und
Boden nicht belastet werden können und die Anerkennung
möglicherweise nur dem ersten Theile übernommenen
Forderung auf dem Kaufschillinge als liquid hinzunehmen und
auf das Barquit nebst den Kaufschillings Drittel gewiesen wer-
den kann, wonach wahrscheinlich dieser, oder nur theilweise auf die
fest Drittel gewinnende liquide Forderung gang oder zum Theil
auf das bei der Exekution subsistirende Kaufschillingsrest
gewiesen werden müsste.
Im übrigen kann der Anerkennung keine Folge gegeben werden
weil in der dritten Lizitationsbedingung das Kaufschillingsrest
nur bezüglich der liquiden Schulden verbrieft wurde,
somit die benannten Forderung mit der obigen Bestimmung
der Licitationsbedingungen keineswegs zwieder läuft, weil
ferner die Akt und Lösung, wie die binnen 30 Tagen nach
Zustellung der Feilbietungsbedingung zu bezahlenden zwei Drit-
theile des Kaufschillings unbestritten verzinsen sollen, laut der
Licitationsbedingung des Gesuch bei Erlegung der Fei-
lbietungsbedingung zu Erlassen sein, weil nachdem der An-
kunft der Bandrawski angenommen Eventualität, dass
der Gläubiger den gerichtlichen Erlag seiner Forderung
gerichtlichen Kosten, gemäss der Lösung angezeigt wurde,
was der nach Gesuch in demselben Absatze bezüglich der
nicht angefochtenen Kaufschillingsrestes nicht Erwähnung
gethan hat, übrigens den Gläubiger zubenommen ist, wegen
seiner Forderung die gerichtliche Anlegung des gerichtlichen Kauf-
schillingsrestes des gerichtlichen Depositum zu stellen.
3/. Im übrigen vermöge der allgemeinen Bestimmung der
Feilbietungsbedingung ist nicht benöthigt zu bescheiden.
II über die Anträge der Kl. Simon Prokurator und der
Julie Michalowska, insofern sie gegen die Bestimmung des
Absatzes a der Feilbietungsbedingung, womit auf die Einwendung
und Anmeldung der mit Einberufung Zahlungsauflage vom
zwischen Kläger und Beklagten 6 81/24 3/4 d. Rm. und 6000 fl. Con-
vent genommen, und der Verkaufsbescheid sowie Einwilligung
der Feilbietung dieser Forderung an die Benjamin Julie Micha-
lowska gewiesen wurde, gerichtet sind, diese Bestimmung
des Absatzes a dahin abzuändern, dass die von der Kl.
Simon Prokuraturgesellschaft in Tarnow bei der Feilbietung

vom 10. März 855. ausgenommen sind die Posten 846. und 847. der rückständigen Grundsteuer-Entschädigungs-Forderungen pr. 684/24 3/4 kr. Rm. und 600 fr. Rm. zusammen 1284/24 3/4 kr. Rm. samt den 4/100 Anzugszinsen für 3. Jahre vom 10. März 855. gerechnet und bis zum 30. September 857. inclusive vom 276/13 kr. Rm. somit mit Einschluß der 15574/37 3/4 kr. Rm. der selben Hypothekenverbindlichkeit als liquid anerkannt, und als Zahlungsfond die diesen Forderungen auf der Liegenschaft zugewiesene Quote, welche der beim Liquidationsgeschäfte zugezogene Sachverständige, dann, allenfalls der vom Landgerichte zu ernennende Schätzmann — bei der Lizitation — mit Berücksichtigung der Lizitationsbedingung bezeichnete, mehr als den Lizitationsbedingungen entsprechenden Meistbot, und Forderungen zu öffentlichen Gläubigern und Forderungen zu öffentlichen Gläubigern in Betreff der Vertheilung des Erlöses anzuweisen waren. Der Ausspruch auf den Effekt der Grundsteuer-Entschädigungs-Forderungen selbst gründet sich auf nun gesetzmäßigen Titel. Einschalten sind in den Hypothekenbüchern vom 21. März 795. f. Fill. Qf. XXIV / selbe nun zum Vortrag und zur Ausfertigung der Gültbriefe, selbst mit Vorbehalt der Rechte der Julie Michalowska gegen die Rechtskraft dieser Forderungen gemäß §. 8 der Verordnung vom 28 Juli 846 L.Gz. N. 141. / soll nicht in Anwendung kommen, weil sie als Ersatzmann — welchem dieser Forderungen auf den Verkaufspreis ausgefolgt wurden — in einer Richtung sich Anmeldung zum Antheile nachgelassen, als Mitgläubigerin eben, sich bei der Lizitation gemäß dieser Forderungen keinen Zuschlag gewendet hat. Der Anmeldung vom 28 Juli 846 L.Gz. N. 141. soll nicht in der Anordnung, daß Ignaz Morelli'schen Erben und den Erben und soll den Ignaz Morelli'schen Erben und den Gläubigern Frei, diese Verschreibung gemäß dieser Anordnung anzunehmen.

III Dem Ankunftsrathe Alfred Grafen Potocki und der Sofie Oborska dann der Ladislaus Grafen Badeny, insoferne sie gegen die Löschung der Absatzung C der Grundbuchseinlage, womit zur Sicherung der Grundentschädigungs-Forderungen, ohne Rücksicht auf die

/.

Zustimmung, der letzten Theil des Zinsenschillings verbleiben und der Amortisirungsbetrag dieser Zahlungen bis zum 24. Oktober 858. stattfindenden Forderungen bis Ende Dezember 857 bezahlt werden, ermächtigt sind, keinen Anstand zu nehmen.

IV. 1 Haben die Anträge des Alfred Graf Potocki und der Sofie Obertrubachin, insofern sie gegen die Bestimmung des Absatzes E. der Gerichtsordnung, damit die dem III Pfandrechte einzuverleibenden Summen fr 11344 fl 24 gr. der Sedlitzaver Zinsen und fr 10000 fl der Entschädigungs Forderungsposten resp. des Antheiles Fondes sammt Zinsen, zunächst dem Finanzprokurator dem Posten 811. nicht in Abschlag bringen, dann, ermächtigt ist, diese Bestimmung dahin abzuändern, dass dem III Pfandrechte die Forderungen der Sedlitzaver Zinsen fr 11344 fl 24 gr. und die 5/100 Zinsen hievon für 3 Jahre vom 5. August 854. zurückzuersetzen und bis zum 30. September 857, mit 3457 fl 18 gr. — so wie die Forderung des Entschädigungs Kommissions Fondes fr 10000 fl und die 5% Zinsen für 3 Jahre vom 5. August 854. zurückzuersetzen und bis zum 30. September 857, mit 3075 fl einverleibt und mit dem nachstehenden, bei der Vornahme der Liquidität zu berücksichtigenden Vorbehalt auf den bei der Einlösung, dann der Löschung des Pfandrechtes ersichtlichen werden, weil diese Forderungen vom dem kk. Finanzprokurator nur in dieser Zeitrichtigkeit zurückgenommen, die Eingaben zur Reduzierung dieser Posten auf irgend eine Abschreibung von keiner Partei verlangt und benützbar wurde, und dem Finanzprokurator nicht zugemuthet werden kann.

2 Haben die Anträge des kk. Finanzprokurators, insofern sie gegen die Bestimmung des Absatzes E der Gerichtsordnung damit die Forderung dieses dem III Pfandrechte einzuverleibenden Postens a von der Einbringung der Originaldokumente, auf welche diese Forderungen sich gründen, b von der Verbescheinigung des für dieselben verworbenen, lastenfreien Pfandrechtes, abhängig gemacht wurde, insofern sie, ermächtigt ist, diese Bestimmung dahin abzuändern, dass die Forderung der dem III Pfandrechte einzuverleibenden Forderungen, wovon a von der Einbringung der Originaldokumente, auf welche sich die Forderungen gründen, und b von der Verbescheinigung der Lastenfreiheit des für dieselben verworbenen Pfandrechtes, abhängig sei; weil da a laut Schreibens pag. 468. n. 4. on. und pag. 469. n. 3. on. diese Forderungen sich nicht auf in den Händen des Gläubigers befindliche Dokumente, sondern auf in den Händen dritter befindliche Urkunden, welche sowohl von Gläubiger in Abschrift nicht beigebracht werden können, gründen, anderseits der Gläubiger selbst gesetzlich und nach §1428 b.G.B. zu deren Einbringung nicht verhalten

wendung kommt, und weil der Beschwerdeführer, dessen diesfällige Forderung auf Klezany n. 3. an Kommissionsgebühr bloß prätendirt, sich den im §. 797. ausgesprochenen vorzüglichen bürgerlichen Gesetzbuch I. §. 236. & 237. II Theil I. Stück in der Buchdruckerei der Ordnung: Anmerkung und Einverleibung, so wie die bedingte Pfandrecht nicht beschwert hat, die Vorschrift dieses Gesetzes, dass die Präsentation binnen 14. Tagen dem Range nach geschehen sei nicht zurückwirkt, somit der Zeitpunkt der Einverleibung der fraglichen Forderungen den 11. Novembr 789. auf den Gütern Bedzieczyce und Klezany vorbaue Pfandrecht nicht übrig ist.

3/. die übrigen Bestimmungen des Absatzes E. der Gerichtsverordnung als nicht beschwert unberührt zu lassen.

V Dem Ansuchen der Frau Susanna Baudrowska Intervenientin Hypothekarischen Irrthum nicht stattzugeben gegen die Bestimmung des Absatzes K. womit die Dom. 109. p. 214. n. 28. on. zu Gunsten der Erben Gf Ostrowitzischen Güter auf Klezany und Bedzieczyce sichergestellten Lastenstand des IV Absatzes des Ranges nicht zum 2ten September 818. übertragen wurden, gerechtfertigt ist, keine Folge zu geben.

VI 1/ dem Ansuchen der Julie Michalowska nicht stattzugeben gegen die Bestimmung des Absatzes N. der Gerichtsordnung, womit im IV Platze auf die Zinsen von 1000 # fall. mit 382 12/12 # fall. für Titus Gf Dzieduszycki als Liquid einzustellen wurden, gerechtfertigt ist, keine Folge zu geben.

2/. Ebenso dem Ansuchen des Titus Gf Dzieduszycki a. nicht stattzugeben gegen die im Bestimmung des Absatzes N. der Gerichtsordnung womit die 5% Zinsen von seiner Forderung pr 1000 # fall. für die Zeit vom 29. Mai 819. bis 3. Februar 1850. übertragen wurden, gerechtfertigt ist, diese Bestimmung dessen abzuändern, dass im IV Platze auf die 5% Zinsen von seiner Forderung pr 1000 # fall. für die Zeit vom 9. July 837 bis 3 Februar mit 625 5/6 # fall. oder 3129/10 x. Rm. somit seiner Gesammtforderung mit 10383/36 x. Rm. als Liquid einzustellen gegen die übrigen Zinsen unter dem Absatz V der Gerichtsverordnung gemäss zu verfahren, dann auf Grund des Vertrages vom 18. März 826. sind von dem unter N. 31. on. festgestellten Kapitale pr 1000 # fall. auf die urtheilmässig zugesprochenen 5% Zinsen seit 29. Mai 819. auf den Gütern Bedzieczyce und Klezany inbegriffen, welche somit, insoferne sie Forderung und nicht Liquid wurden, auf Grund des §. 127. G.O. Absatz abzuweisen mit dem Beigeben zu bestätigen.

Die der Liquidirungsverfügung vom 10. Mai 848. sich die Intervenientin Susanna Baudrowska gegen die Nichtigkeit und des Ranges der seit 29. Mai 819. zu berechnenden Zinsen, die

Verjährung ausgeschlossen und seit dem Jahre 826. wo der Verkauf
stattgefunden hat, bis zum 9. July 870. wo die angeklagte
Schätzung vorgenommen wurde, waren 43. Jahre verflossen sind.
Wenn nun die Klagende im Anbringen vorgebracht hat, daß
der Kauf der Confiscation durch den Fürsten nicht der Magda-
lena Ostrowska gehörte weil ihr Vormundschaft hindert,
da ihr Fürstengericht die Tradition nicht fand und auch wirklich
den Antrag machte in Anerkennung der angeklagten Schätzung
und Theilung nicht gehindert hat, so müssten die Zinsen bis zum
9. July 837. d. i. 3 Jahre von der vorgenommenen Schätzung zurück
gerechnet als gemäß §. 1480. b. G. B. vorgeht in der Gerichtsver-
handlung übergegangen, dagegen die von jenem Zeitpunkte zu berech-
nen Zinsen, da gegen dieselben von keiner Seite die Verjährung
eingewendet wurde, daß sie nicht zurückgefordert worden,
dann, in der obigen Beziehung mit dem Capitale vereinigt wer-
den. –
6 in Betreff der Anklage gegen die Entscheidung des allerhöchsten Absatzes
N. womit die 5% Zinsen nicht bis zum Theilungstage, sondern nur
bis zum 30. September 857. vergütet worden, worüber sich, dem
Ankläger keiner Folge zu geben.
c in Betreff der Anklage gegen die Entscheidung des selben Absatz.
des N. womit der Verkauf des Tuchhauses sammt Einrichtung und nicht
mit dem Einsatze, wie es dem Theilungstage sein wird, vorgenommen wor-
den, gerechtfertigt ist, diese Entscheidung dahin zu ändern, daß die Theilung
dem der Verkaufsmittheilung der Häuser des Tuchhauses, wie es dem Thei-
lungstage sein wird, abzuändern gewesen wäre. Diese Abänderung
ist durch den im vorgetragenen Absatze III der allgemeinen
Bestimmungen der Theilungsordnung selbst, wovonach als auf den
Tuchhandel den Theilungstag berührt, gegründet.
d den Absatz N. der Theilungsordnung bei dem Umstande, daß mit der
angemessenen Entscheidung in den obigen Absätzen III und VI 2. a
den liquiden Forderungen um 1557/37 3/4 L. Thl. und 3129/10 L. Thl.
zusammen um 4686/47 3/4 L. Thl. mehr als dem wahren Betrage bei-
getreten werden, dahin zu abzuändern, daß, insofern Fabius Gf. Dzie-
duszycki seine Einlage in dem beim Theilungsgerichte vorhandenen
Theilungsmittel nicht findet, demselben als Inhaber der bei
der Theilung aufgefundenen Theilungsmasse angewiesen werde.
e in übrigen den Absatz N. der Theilungsordnung als nicht begründet,
unbegründet zu lassen. –
VII 1/. den Anspruch der Julie Michalowska und Dom. Baudrowski als Be-
rechtigte der Joseph Gf. Mostowskischen Erben, insofern sie gegen die
Bestimmung des Absatzes O der Theilungsbehelfe, womit die 5% Zinsen
von der Summe per 15000 fl. poln. vom V Absatze und nicht mit der Schuldsumme
mit dem 4. Augustmonat 848 /: also erst mit dem Absatze N./ mit
gerechnet worden, gerichtet sind, keine Folge zu geben.

2/. Den Ankläger herstellen, insofern sie gegen die Bestimmung des selben Absatzes 2 der Gerichtsordnung, damit die zum V Platze eingereichten Zeugen mit Eid liquid stellogirt würden, gerichtet sind, keiner Folge zu geben. –

3/. Den Ankläger Alfred Graf Potocki und die Sofie Oborska, dann die Ladislaus Graf Badeny, insofern die gegen die Bestimmung des selben Absatzes 2. der Gerichtsordnung, damit zum V Platze die Zeugen zum 15000 fl. poln. für die Zeit 9. Oktober 849. bis zum 1. Juny 1847. eingereicht sind schändlich seien, als 3. Personen sind, eingereicht werden, gerichtet sind, keiner Folge zu geben.

4/. die übrigen Bestimmungen des Absatzes 2 als nicht da-
hin, insbesondere zu bestehen.

VIII Den Ankläger Alfred Grafen Potocki und die Sofie Obor-
ska, insofern sie gegen die Bestimmung des Absatzes 2. wo-
mit die Liquidationskosten zu 10 pCt. mit Zeugen sprachen
werden, gerichtet ist, keiner Folge zu geben.

IX die Absätze 3. B. D. F. bis J. L. M. P. Q. S. bis V. der Gerichts-
ordnung als nicht darin, insbesondere zu bestehen.

Gegen diesen zu Folge stattgehabten Verbescheid
steht binnen Frist von 14 Tagen, vom 23. September 1857 Z. 9798.
allen Interessenten frei, und wird denselben, insofern
sie den Anklägern schädlich werden sollten, die hiesige
und Abschriftbeamten der k. k. Kreisgerichtlichen Gründe
steigestellt. Von k. k. Kreisgerichts Präses

Edauer

Für den Vorsteher des k. k. Kreisgerichts
Przemysl den 13. Oktober 857
Kunkarth

2206 3/57.

Frau Breslauer b. h.
Lemberg

Ja
Frau Henriette
de Riedmyckie
Pawlikowska
i/4/4 in
Lemberg

Exhibit
No 4688.
Tw

Z. 730

Zufolge der Anbringen des Adjunkt Gf. Babocki, Lastträgers Gf. Badeny und des Leben der nachbenannten Gegner Gf. Thorstchy gegen die abverlangte gemeinschaftliche Collocirung vom 23 Dez. Jahres 1857 Z. 9798 in der Beilagen Ia. III. VII. 2 und VIII. 2 und 3 nämlich der vom 7 Juli des selben Jahres Z. 2509 aufgenommenen Zusatzschätzung und der Beschreibung der in Lastenlast genommenen Güter Bodzentyn und Chlęczany sammt Lastenlast und Gutes abgeschätzt wurden, sind der Adj. abgetretenen Grundbesitzungen.

I. Das von der Gegner Gf. Thorstchy Leben zur Einlage Z. 12318 eingebrachten Ansuch gegen der Beilage II. der abverlangten gemeinschaftlichen Collocirung vom 23 Dez. Jahres 1857 Z. 9798 hinsichtlich der nachbenannten Gutsantheilen gab eigentlich einzuschalten Ansuchen in der Beilagen vom 6 Juli 1858 und Beilage sind der Anzeigbeginn in der Beilagen vom 15 Juli 1857 Z. 3 Juli Grundbuchung dann gegen diese Beilagen nämlich Einsprache machen, und auf den Zahlungsbuchbeilagen vom 21 März 1795 dann 20 Juni 1807 gegründet diesen Ansuchen das Ansuchen der allen Eigenthumsbücherungen Beilagen das Abschreibungsgesuch sei sammt mit allen Ansuchen Ansuchen der Gegner Thorstchy gegen Ansuchen, weil die Lastenlast Vermögen ihnen zu verschaffen Widerspruch die Abschreibung treffen müssen, und auch in dieser Hinsicht von der Gegner gründlich wurde und diesen Vermögen Lastenlast, und von ihnen gegen Bezahlung und die Widerspruch, nicht ihnen selbst. Beigegangen selben die Zahlungen Gegner öffentlichen Einbringen, und können den Einsprüchen nicht entsprechend machen, sondern Beilagen und von den Gläubigern sämmtlichen und den Gläubigern in Sinne der Verordnung vom 28 Juli 1856 auf die Abschreibungen sind in Rechnung genommen werden

II Von seinen z. J. 1231 über verschiedene und verwandtschaftliche Verhältnisse des deutschen Hrn Hauses gegen die Markgrafen von Baden und Hachberg ausgestellten Urkunden, und Bestätigungen der genannten Vermächtnisse und Übereinkommnisse in dem Abschnitt III. ist denkwürdig das für die Verwandtschaftsverhältnisse zwischen Hachberg und Württemberg wichtige Testament Hrn Rudolfs in Hachberg vom 3 Aug 1426 noch selbst zu geben, dann gegen die Fassung vom 18 Aug 1487 die Ernennung gewisser, und die Vollziehung der Letztern ist in dem Testament vom 18 Aug 1487 dann 10 Jul 1489 und Instrument 4 Augsburg 1813 gegründet, und ebenso die Kenntniß der Hergebrachtheit hinzeigen, auch seine Verwandtschaftsverhältnisse dessen, und seiner Gemahlin Adelheid ist so genau für zu benutzen und Urkunden sind, daß nirgendlich das zum 7 Oktober 1353 als die ganze Eigenthümerin, angenommen ist, seine Verwandtschaftsverhältnisse darthun, selbst neben, wo seine Lebens Hinweisen zugleich verwandt, dann diese geschichtliche Genauigkeit auch in einzelnen, wo sie

i. und die Entscheidung des Herzogthums vom 5 Dezmb 1842
bezogen worden, kann selbem die mit 1819 mit Beendigung
Zinsen die Forderung anerkannt, und diese dann dem
Fallen auf die Zahlung vom Tage der begehr-
ten Schätzung zurückgenommen, und für die weite-
re Zeit nicht zugestanden worden, weil der Schuld-
ner Vikt Ritt Pidoweyski nicht verpflichtet sei,
sondern zur Bestreitung der fraglichen mit den
vogen Zinsen verbunden die Exekution selbst.
Die weitere Forderung stand, nachdem der Kon-
kurs des Herzogthums im J. 1845 verfolgte, derselben
die Anerkennung des Konkursgerichts mit im J. 1851
bezogen, so können die fraglichen Zinsen nur vom
25 Juli 1848 mit dem niedrigen Prozentsatz des Ge-
richts gesetzt werden, und müssten weitere Zinsen
dann in so weniger Betracht genommen werden,
der selben vor diesem Platze nicht anerkannt sind,
sondern erst seitdem am 21 Dezember 1826 in die
öffentlichen Bücher eingetragen der Akt erlas-
sen, das Datum der Urkunde der Exekution
des Kanzlers des Magistrats Ch Woicka ge-
sandt wurde, der diesen Kanzlei und die Exekution
nicht sogar Kanzler, und nur auf das Gesuch der
die Entscheidung und den Kostenpunkt des vor-
im Namen Herzogthums verfolgten wurden.

IV Vom v. v. Kanzler des Ignaz Ch Wroblewski
Calen gegen die zu Liquidierungen Entscheidungen in
dem Absatz VII in 2. in Betreff der 5 Platz
Vollziehen illiquiden Zinsen per. 20702 1/18 Th. und
103514/35 Kop. zu Gunsten der Kinder des Leon
Ch Wroblewski mit dem Vorwurfe vom 11 Januar
1820 nicht Recht zu geben, da bei der Liquidi-
rung dieser Forderung sind die beigebrachten
Urkunden nicht in der Ordnung befunden, und
das die Zinsrechnungen als Mitgliedschaften
der Herzogthums, die Richtigkeit dieser Urkunden
und die Liquidität dieser Forderung bestritten
hat, und die Akten nicht vorgefunden wurden,

§. 15 kann die Liquidität dieser Forderung nur von neuem angenommen werden, als sie in der ordentlichen Amtsdauer verbannt werden kann, und der ganze Processakten Calcul als Beispiel, warum auf jede Competenz sein die Liquidität dieser Forderung einzuschränken, Veranlassung ist sie mit der Zeitschrift der verschiedenen Liquidität auf angenommen, weil diese mit der ganz klare Forderung, nebst verbundenen Processen ist, in dessen Zusammensetzung dass, und da dann auf seine Verminderung dieser Forderung auf 20729 1/6 ff nicht abgesehen werden, weil in diesem Verlauf die Forderung nicht liquidirt werden, und da nicht die Kraft der Kläger ist, neue Ausbringen in eine Verminderung zum Abschlusse der Liquidanten einzugehen.

V Auf den w. Antrag der Gläubiger Gf Polacki und der Ludwig Gf Badeny gegen diesen Calcul VIII in 3, dass die verwiesene Forderung in der Zurechnungsordnung nicht einbezogen, Forderungen 5 Klage zu Gunsten der Antrag der Gläubiger Gf Polacki gehört werden, diese Klage zu geben, dann wenigstens gehörig nur den Beweis mit dem Beziehen zu gelassen, so wird sie zu verwerfen, die Forderung, und Forderung, und Gläubiger Forderung, sondern für sich allein nur, sie wenn sie nicht diesen Grund der Forderung enthält, und nicht dem Antrag mit Abweisung der Klage für den Folgung der Beweis Beziehungen und Klagerichte, so können auf diese Forderung die Grundsätze bezüglich der Klagen gegen Beweise und gegen Beziehungen auf die Abweisung der Klagen nicht angewendet werden, der auf den Klagen vom 2 Dezember 1818 den Beweis der Gläubiger

Franz Gf. Morski dem Fräulein Val. Lenka Gräfin Čakowski in Eigenschaft abgetreten werden, und zwar gegen Entschädigung von 15000 fl. an den Letzg. Carl Morski von sich abzuschließen, der Fräulein Gräfin in dem Hause gemäß der Instellung, seinem Fr. Mag. Johann Morska und der Lenka Gf. Čakowski den Auftrag ertheilen, auf seinem Theil die Zinsen von dem ausständigen Restbetrage 15000 fl. Lebzeit dem Fräulein Gräfin, in welchem die genannten Čakowskischen Güter zum Pfande der fraglichen Güter gehaben, auf niemal zu bezahlen, sonach fällt die Bestimmung Einverleibung unter Berücksichtigung des §127 G. B. auf und die Vorschreibung in Einem §1480 b. G. B. angewendet werden, der die fraglichen Zinsen weder für jährliche Raten, noch für andere wiederkehrende Leistungen, sondern Entgeld Zahlungen gestellen wenden. Sonach stehen nur einen Satz der nicht bezogenen Ablösungen von den besagten Gütern, der alle und einzelne Forderungen, der oder einzelne Tage der fälligen Zahlungen, oder von den abgelösten Gütern, nicht vorgenommen haben, sondern ihre Forderungen auf die Zahlung und Einverleibung des Restbetrages mit Recht verfolgen, und die Forderungen nicht auf den ausständigen Theil Antheil Einen Satz gegeben haben, sondern die Einforderung über den Restbetrag ihrer Forderungen nur in verhältnißmäßigen Abschlägen verlangen können, somit in diesem Theile auf gütige Beantwortung der Interessenten schließt. –

II Endlich die übrigen Schätze der Entscheidung der Oberbehörde zu gemäß vom 23 Jänner 1857 Z. 9798 ehe nicht ungünstigen Antheil zu fassen. –

Die mit J. oberbehördl. genehmigten Verträge

vom 3 Februar 1858 Z. 1403 Intimationsdekret
wissenschaftliche Eröffnung vom 19 Jänner 1858 Z. 13240
wird sämtlichen Interessenten intimirt und mit
dem hiemit eingeleitet, welche in dieser
Angelegenheit Rechte geltend machen, diese
Rechte binnen eben dieser Einberufung einzubringen.

Vom k. k. Kreisgerichte

Edler

Von dem Rudolf dto k. k. Kreisgerichte
Krakau am 12 Februar 1858

Polecki

Sr. Hochwohlgeboren Herrn Franziska de Paula Ritter von Pawlikowska
in Lemberg

5320/58

Z. 2581.

15 kr.

Z. 8. August 1859

35

C 4575

An
Ein Hochlöbliches K. k
Rzeszower Kreisgericht

Z. Z 730/858

Sy Titus Gf Dzieduszycki
wider
die Ignaz Gf Morskische Erben
und
wegen Anerkennung
der Verjährungsunbilligkeit der Gü-
ter Bzdrienysl und Klczany.

in Betreff wegen Zah-
lung der Summe von
1000 # holl. l. W.

bittet um die Anordnung
der Vollziehung der einge-
brachten Bn. auf den Rückschrei-
ben der Güter Bzdrienysl
und Klczany zur Sicherstel-
lung der Summe von 1000
holl. l. W.

Beilagen
3 Stück

p.
Rudowski

i In Erledigung dieses Einschreibens des Titus Graf Dzieduszycki de praes. 8ten August 1859. Z 4575. und Einschreibens de praes 10 May 860. Z 2581. wird zur Grundbuchsregulirung der Dom 134. pag 353. n. on. 31. Dom 134. pag 354. n. on. 34. Dom. 134. pag 355. n. on 37. Dom. 150. pag. 99. n. on 38. Dom 226. p. 198. n on 45. D. 225. p. 198. n on 46 die Titus Graf Dzieduszycki ob den Gütern Bzdrienysl und Klczany vorhandenen mit dem Ob. Gerichte des Lemberger Landrechtes pum 18. May 1826 Z. 4514. ex. praes. 18. Juli 1859. Z. 2509. vom Z. Juli 1859. Z. 2509. vom Directorium Ofterzy sollizitirten Juden. 1000 # holl.

und zwar . . .

und 5% Zinsen vom 25t Juli 1848 bis 1st May 1858 488 17/36 # "

Zusammen . . . 1488 17/36 # hm

oder . . . 4045 fl. 66 kr.

und das in der obigen Zusammenstellung sub. Tabella specificirte Kapital pr.

zwar . . . 3385 fl. 51 kr. hm

Zusammen . . . 3385 fl. 17 kr. hm.

oder . . . 7454 fl. 54 1/2 kr. W.

das Ersuchen zur Vidimirung sowohl der Urkunden 54 3/4 als auch des Einverständnisses pro 7454 fl. 54 1/2 kr. W. und das Einverständniss des Titus Grafen Dzieduszycki gegen Ignatz Graf Morski pto 1000 # holl: so wie auch das Gesuch Titus Dzieduszycki wegen Löschung der Intabulation im Lemberger Landgerichte wird zurückgestellt, die Verständigung bei den sonstigen

Für
Anna Gräfin de Dzieduszycka
Pawlikowska in Lemberg.

Collegium 422 1/2 452 1/2

zu bestimmen.

III Das k.k. Kreis- und gerichtliche Depositenamt wird angewiesen, die Abschätzung in den Depositenbüchern anzumerken.

IV Dem k.k. Kreis- gerichtl. Depositenamte wird aufgetragen, von der für die Gemahlin des Titl. Gräfl. Dzieduszycki Agnes Gräfin Morski laut Einantwortungsbestätigung vom 18. Januar 1854 Z. 2459. in das k.k. Kreis- Depositenamt angelegten Summe per 12958fl 15 Xr ö.W. den Betrag per 7/7 54fl 54 3/4 Xr ö.W. sammt Interessen Gemahlinnen Antheil abzuschreiben.

V Nach Einlangung dieses Auftrages wird derselbe dem Titl. Grafen Dzieduszycki eingehändigt werden, wann er nachgewiesen wird daß die Abschätzung der Liegenschaft angemerkt und in den Depositenbüchern die Abschreibung des Pupillarantheils angeordnet sey.

VI Für das Einverleibungsgesuch wird dem Titl. Graf Dzieduszycki zu dem Betrage per 18fl ö.W. Stempel angewiesen die Agnes Gräfin Morski zu nehmen. Das Gesuch wegen Einverleibung ist mit dem Stempel per 1 fl 26 Xr zu versehen, und wird blos die in der Pfandverschreibung Collocirten Betrag und Interessen darauf eingetragen werden können.

VII Von dieser Schätzung wurden verständigt: Hr. Titl. Graf Dzieduszycki zu Handen des Dr. Lewicki unter Rückschluß des Schätzungsactes ad Nr. Z. 2581/860 Frau Fräulein Michalowska in Krakau, die Löblich k.k. Finanzprocuratur in Krakau, Herr Dr. Jendrzowski Namens der Pupillen des Ignaz Gräfl. Morski und der Pupillen des Graf. Anton Ostrowski in Tarnow, die Pupillen der Frau Gräfin Karolina Dzieduszycka geb. Gräfin Działyńska, Herr Dr. Hoffmann nee Tadeus Graf. Morski in Lemberg, Dr. Lybalski nee Pelagia Gruszecka in Lemberg, Fr. Henriette de Dzieduszyckie de Pawlikowska in Lemberg, Herr Franz Rosiczewski in Smykowce, Hr. Vladimir Graf. Dzieduszycki in Zwiaki, die Pupillen des Eugen Graf. Dzieduszycki, Hr. Dr. Rudowski Namens der Pupillen, deren minderjährigen Antheil auf Przedzimyśl in Tarnow Hr. Dr. Rybicki in Rzeszow Namens des Grafen Alfred Potocki und der Gräfin Koborska, Hr. Dr. Hojdanowski Namens des Ladislaus Graf. Badeny.

Grunde

Die Forderung des Graf. Titl. Dzieduszycki auf Grund des Urtheils vom 18. März 1826 Z. 4114 beträgt . . . . . 1000 fl holl.

/.

Zeiger Cameral Die 5% Interessen rücksichtlich zu folge der Zeigerwirthschaftlichen Zustandsgabella vom 7. Juli 1857 Z. 2569. der Hofcameraldirection rücksichtlich Collocirung vom 23. September 1857. Z. 9798 und der Hofcameralistischen Collocirung vom 3. Jänner 1858 Z. 1403. vom 25. Juli 1848 bis 30 Tage nach Zustellung der Zustandsgabella, also bis, die Zustandsordnung Tagsatzung Hofcameral. Z. obverschiedener Collocirung dem Eduard Dziedzyczki am 1. April 858 Zugefallen worden ist, bis 1. May 1858. zu berechnen sind p.

mit . . . . . 488 7/36 Thl.

Betrages; - die Forderung muß diesen zusammen . . . . . 1488 7/36 Thl.

rab, und betrügt den Betrag mit dem Tage vom 1. May ausständig

1858 . . . . . 4% 44 kr. Cm 764 fl. 26 kr. Cm.

in Cons Münze.

Dem Einschreiten gefertigtem Gesuche die Originalschuldurkunden das Zeugnis Hof. Morski ddto. 29. May 1817. zu Gunsten des Anton Cie, spilewski, die Cession des Letzteren zu Gunsten des Magdalena Grafin Morska ddto 14. Jänner 1821. und die Cession desselben ddto. 15. August 1822 zu Gunsten des Lorenz Gruchen Dziedzyczki in Abschrift, dann die Einwendungsurkunde wider den Ausspruch auf Lorenz Gruchen Dziedzyczki, und der Schätzungsakt zwischen dem Leben desselben in mündlicher Abschrift beigebracht, wovon das Resultat dem Liquidationsacte beiliegt.

Das unbeschränkte Inhaberzeichen der Forderung und der Lasten-

freiheit wird gleichfalls nachgewiesen.

Zu folge der Zustandsgabella ist die Forderung rücksichtlich der in das Grundbuch beschränkten ungetheilten ersten Hauptsch. Ellnbogerthal zu löschen.

In das Grundbuch allein ist zu folge Tagsatzungsbescheidung vom 18. Dezember 1857. Zahl 31459 die Eintragung . . . . . 12918 fl. 15 kr. Cm.

sowie der 3% Zinsengenuß bis zum Tage . . . . . 943 fl. — .

muß zusammen 13861 fl. 15 kr. Cm.

Da die in der Zeigerwirthschaftlichen Zustandsgabella sub A. angeführten Activalforderungen bis zum Tage 65 fl. 24 kr. Cm. und 600 fl. Cm. p.A. welche zu folge der oben gültigen schon oben und oberwähnten Collocirungen dem ersten Hauptschätzungstheil zu löschen sind, mit der Zeigerwirthschaftlichen activ Capitalien vom 5. August 1859. Z. 4438. eliminirt werden die um 2 Klafter

/.

1

sub § 5. Katastralgemeinde Dürnkrautgrund 36 Joch 30 □Klft. bereits bücherlich sind, und zur Deckung der von A. Theresia Kallenbrunner, Witwe Hofrath Kallenbrunner, Abtretung der Realität Nr. 216 Hauptmarkt, nun dem im Privatbesitzstande, gemäß obenangeführten Übereinkommens befindlichen Herrschaftsbesitzer Herrn Ignaz Edlen von Friedenreich, über die Forderung der Titular Frau Friedenreich, über die von A. Theresia Kallenbrunner Forderung von 11344 fl. 24 kr. ö. W. und 1000 fl. p. p. d. W. verpfändeten, nicht aber auf der bei dem Verlassen enthaltenen, ganz Herrschaftsbesitzstande entnommen sind, so ist zur Befriedigung der Forderung der Einlösenden von Hauptbuch, Folio, und zwar in die Herrschaftsbücher spezifizirten Posten mit hinlänglichem Fond in der Masse der gerichtlichen Kassa vorhanden, so wird diese der obigen Abtretung zu Grunde das Einlösungsrecht anerkannt. Da es das Einlösungsrecht zu beschleunigen, wird von der gerichtlichen Anordnung nicht abgestanden werden, diesem Ansuchen die abgemessenen Verfügungen getroffen werden.

Beschlossen im Rathe des k. k. Landgerichtes.

Krakau am 25. Mai 1860.

Kudlawik

37

10753/60

Z. 3420.

Vom k. k. Bezirks- und gerichtlichen Depositenamte wird in Beantwortung zum gerichtlichen Auftrage vom 25. Mai 1860 Z. 2581. rubr. n. 1 dem für die Liquidirung der Titus Grafen Dzieduszycki gegen Ignatz Grafen Morski dto. Jour. Act. 841. im Depositenamtlichen Verwahrung befindlichen Lösung pr. 77 54/54½ ö. W. Sie, Zweitausend Siebenhundert Fünfzig vier Gulden 54½ xr. ö. W. falls Kein Anstand obwaltet zu diesem Zwecke vorgemerkt gegen gefälligst abgefolgen mit Rücksicht auf den Intercalar Erlass d. d. 20 August 1850. zu bewilligen, Anzeige hievon, Rückschein und denen vorgängig, gemäss Tabulare mässige Quittung dem Titus Grafen Dzieduszycki zu eigenen Handen verabfolgen, die abgeführte Verständigung dem gerichtlichen Beschluss vom 25 May 1860. Z. 2581 gemäss mit dem mitfolgenden Original d. d. 28 Juny 1860 Z. 3420 Ignatz Grafen Morski zurückzustellen und darüber wieder anher zu berichten.

Hiervon werden Freundlichst In Kenntniss verständiget.

Lemberg im Rathe des k. k. Landesgerichtes Krakau am 30 Juny 1860.

Rudecki

Z. 28. Juny 1860

C 3420

15 kr.

An

Das löbl. k. k. Bezirks- und Kreisgericht

in

Krakau

z. z. 3319/1860.

Zum Titus Gf. Dzieduszycki

in

Lemberg

Ad Ignatz Gf. Morski'schen Lösung

pto 1000 fl. L. W.

Im Entfolgungswege dem Depositen des Landrechts vom 77571 fl. 54 3/4 xr ö. W.

Lemberg Am 8ten July 1860

Hajecki

Für

Frau Leontina Dzieduszycka

Pawlikowska

in

Lemberg

Rudecki

ca spkl

1947/40

Sprawy Sukcesyjne po M. Morskiej

№ 2509 ex 1857.

In Erledigung der vom vorbestandenen Tarnower k. k. Landrechte am 3. Februar 1853 Z. 1829, am 16. März 1854 Z. 4586, am 5. August 1854 Z. 14173, am 15. Dezember 1854 Z. 22230 und am 10. Mai 1855 Z. 13054 und hiergerichts am 17. Juni 1857 Z. 2870 aufgenommenen Protokolle zur Austragung der Richtigkeit und des Vorrechtes der ob den über Einschreiten des Titus Grafen Dzieduszycki zur Befriedigung der gegen die Erben des Ignaz Grafen Morski ersiegten Forderung pr. 1000 Dukaten holl. s. N. G. im Executionswege veräußerten Güter Będziemyśl und Kleczany haftenden Tabularposten und in Erledigung der Eingaben des Ladislaus Grafen Badeny de præs. 27. November 1855 Z. 897 des Jur. Dr. Rybicki m. n. des Alfred Grafen Potocki de præs. 17. Juni 1857 Z. 2864 und des Jur. Dr. Rutowski, Curators der unbekannt wo abwesenden Tabularinteressenten de præs. 18. Juni 1857 Z. 2893 wird zur Vertheilung des Kaufpreises pr. 45005 fl. C.M., um welchen Julie Michałowska diese Güter bei der am 12. Juni 1845 abgehaltenen Feilbiethungstagfahrt erstanden hat, geschritten.

Allgemeine Bestimmungen.

I. Zu Folge der Lizitazionsbedingniße war von jedem Kauflustigen ein Vadium von 3765 fl. C.M. zu erlegen.

Der Ersteher war verpflichtet das Vadium binnen 30 Tagen nach dem Erlöschen des der Gräfin Magdalenna Morska auf diese Güter zustehenden Advitalitätsrechtes bis zu einem Drittheile des Meistbothes zu ergänzen, die übrigen zwei Drittheile des Meistbothes vom Tage des erlangten physischen Besitzes mit 5 0/0 zu verzinsen und binnen 30 Tagen nach Zustellung der Zahlungstabelle auf die in derselben festzustellende Art zu berichtigen.

Julie Michałowska hat vor der Lizitazion das Vadium pr. 3765 fl. C.M. baar erlegt.

Uiber ihr Einschreiten de præs. 28. Jänner 1847 Z. 1294 wurde ihr vom Tarnower k. k. Landrechte bewilligt, diese Baarschaft gegen gal. ständ. Pfandbriefe nach dem Nominalwerthe einzuwechseln, mit der Bedingung, daß die Coupons auf Rechnung des Kaufschillings in depositenämtlicher Verwahrung zu bleiben haben, und erst nach Erlag des baaren Drittheiles werden rückgestellt werden.

Obwohl Magdalenna Gräfin Morska schon am 11. Mai 1847 gestorben, und somit an diesem Tage das Advitalitätsrecht derselben erloschen war, hat Julie Michałowska dennoch erst am 20. August 1850 Z. 10706 den Betrag pr. . . . . 10956 fl. 40 kr. C.M.
und am 20. Jänner 1853 Z. 1012 den Betrag pr. . . . . 150 fl. — C.M.
in gerichtliche Verwahrung erlegt.

Die Einführung derselben in den physischen Besitz von Będziemyśl und Kleczany hat am 27. Oktober 1853 stattgefunden, von diesem Tage hat sie daher den Betrag pr. 30003 fl. 20 kr. C.M. mit 5 0/0 zu verzinsen.

Der Zahlungsfond stellt sich heraus wie folgt:

1. Julie Michałowska hat unterm 22. Dezember 1847 Z. 17532 von dem erlegten Vadium pr. 3765 fl. C.M. den Betrag pr. 3500 fl. C.M. gegen gal. ständ. Pfandbriefe umgewechselt und zu diesem Behufe erlegt:

Den Pfandbrief vom 1. Juli 1846 Z. 4538 Serie III. über . 1000 fl. — C.M.
mit 17 Stück Coupons, von welchen der erste am 30. Juni 1848 der lezte am 30. Juni 1856 fällig ist und ein Talon.

Den Pfandbrief vom 1. Juli 1846 Z. 4533 Serie III. über . . 1000 fl. — C.M.
mit 67 Stück Coupons für dieselbe Zeit und Talon.

Den Pfandbrief vom 1. Juli 1846 Z. 1490 Serie IV. über . 500 fl. — C.M.
mit 17 Stück Coupons für dieselbe Zeit und Talon.

Den Pfandbrief vom 1. Juli 1847 Z. 5471 Serie III. über . 1000 fl. — C.M.
mit 19 Stück Coupons, von welchen der erste am 30. Juni 1848 und der lezte am 30. Juni 1857 fällig ist.

Von diesen Pfandbriefen wurden die Coupons für zwei Jahre also bis Juni 1850 im Betrage pr. . . . . zur Ergänzung des Kaufschillingsdrittels zugeschlagen.	280 fl.	—	C. M.
Von dem Vadium der Julie Michałowska verblieb baar in deposito	265 fl.	—	C. M.
Erlegt wurde am 20. August 1850	10956 fl.	40 kr.	C. M.
Der Zinsenzuwachs von den auf Banknoten verwechselten Cassa-Anweisungen und Reichsschatzscheinen betrug	250 fl.	47 kr.	C. M.
und	2 fl.	56¼ kr.	C. M.
Am 20. Jänner 1853 wurde erlegt	150 fl.	—	C. M.
Summa	15405 fl.	23¼ kr.	C. M.

Von der Baarschaft ist zu Folge landrechtlichen Auftrages vom 12. März 1850 Z. 15644 der Betrag pr.	150 fl.	—	C. M.
zur Deckung der Kosten der gegen Julie Michałowska wegen Vertragsbruches bewilligten exekutiven Abschätzung der Güter Będziemyśl und Kleczany in Ausgabe gestellt worden. Es befindet sich daher zur Deckung des Meistbothes in deposito der Betrag pr.	15255 fl.	23¼ kr.	C. M.
u. z. in Pfandbriefen	3500 fl.	—	C. M.
die auf den Kaufpreis in Anschlag gebrachten Coupons	280 fl.	—	C. M.
im Baaren	11475 fl.	23¼ kr.	C. M.
Summa	15255 fl.	23¼ kr.	C. M.

Die Baarschaft pr. 11475 fl. 23¼ kr. C. M. ist im k. k. Staatsschuldentilgungsfonde angelegt, und es bilden die zuwachsenden Interessen einen Theil des Zahlungsfondes.

Der leztere besteht weiter noch aus dem bei Julie Michałowska aushaftenden Kaufschillingsreste pr. 30003 fl. 20 kr. C. M. und den 5 0/0 Interessen von dieser Summe vom 27. Oktober 1853 bis zur Zahlung.

Da der Erlag der gal. ständ. Pfandbriefe statt der Baarschaft sich nicht auf die Lizitazionsbedingniße gründet, und da den Tabulargläubigern diese Pfandbriefe statt baaren Geldes nicht aufgedrungen werden können, so wird Julie Michałowska angewiesen, binnen 30 Tagen nach Zustellung der Zahlungstabelle sich hiergerichts auszuweisen, daß der auf diese Pfandbriefe als Befriedigungsfond gewiesene Gläubiger, selbe statt baaren Geldes annehmen wolle, oder binnen derselben Frist den dem Nominalwerthe derselben entsprechenden Betrag in die gerichtliche Verwahrung zu erlegen, in welchem Falle die Ausfolgung der Pfandbriefe veranlaßt werden wird.

Zu Folge der Lizitazionsbedingniße (§. 3.) wird der Julie Michałowska aufgetragen, binnen 30 Tagen nach Zustellung der Zahlungstabelle auszuweisen, welche von den, auf den bei ihr ausstehenden Kaufschillingsrest gewiesenen Gläubigern mit ihrem (der Ersteherin) Einverständniße ihre Capitalien auf Będziemyśl und Kleczany belassen wollen. Der durch diese Capitalien nicht erschöpfte Theil des Kaufschillingsrestes ist binnen derselben Frist in die gerichtliche Verwahrung zu erlegen, wohin auch die bisher ausstehenden Interessen des ganzen Kaufschillingsrestes binnen derselben Frist zu leiten sind; dieß alles aus dem Grunde, weil die auf diesen Kaufschillingsrest gewiesenen und denselben erschöpfenden Forderungen illiquid sind, daher die Zahlung nicht zu Handen der Forderungsberechtigten erfolgen kann.

Eben so sind die 5 0/0 Interessen von jenem Theile des Kaufschillings, welcher zur Deckung der illiquiden Forderungen bei der Ersteherin verbleibt, bis zur Liquidstellung in die gerichtliche Verwahrung zu erlegen. —

II. Falls einige von den als zweifelhaft kollozirten Forderungen als ungebührlich nachgewiesen würden, und in dem ganzen angesezten Betrage oder wenigstens in einem Theilbetrage wegfallen sollten, oder falls einige von den Forderungen anderweitig theilweise oder ganz befriedigt worden wären, wird im Allgemeinen festgesezt daß die zur Deckung solcher Forderungen angewiesenen Kaufschillingsbeträge zur Befriedigung der nachfolgend kollozirten Forderungen, für welche kein Fond mehr erübrigt, zuzufallen haben. —

III. Da der Befriedigungsfond aus Conventions-Münze besteht, so werden die in Gold verabredeten Forderungen auf Conventions-Münze nach dem gesezlichen Werthe von **4 fl. 30 kr. C. M.** für einen Dukaten reduzirt.

Weil aber die betreffenden Gläubiger die volle Befriedigung nach dem Dukatenkurse zur Zeit der Auszahlung beanspruchen können, so wird als Ergänzung des kommerziellen Dukatenwerthes der Betrag pr. 30 kr. C. M. angenommen, und ein Dukaten auf 5 fl. C. M. veranschlagt. Sollte bei der Auszahlung der kommerzielle Dukatenkurs niedriger sein, so wird der dießfalls erübrigende Betrag zur Befriedigung der nachfolgenden Gläubiger verwendet werden. Im entgegengesezten Falle wird der Befriedigungsfond derselben, um den Betrag des durch den erhöheten Cours bedingten Mehranspruches der Dukatenforderung sich verringern. —

IV. Da die Ersteherin zu Folge der Lizitazionsbedingniße verpflichtet ist, die rückständigen zwei Drittheile des Kaufschillings binnen 30 Tagen nach Zustellung der Zahlungstabelle zu berichtigen, die Zustellung der Zahlungstabelle aber bis 31. August 1857 erfolgt sein dürfte, so werden den Tabulargläubigern die Interessen bis zum 30. September 1857 berechnet und zugewiesen.

Auf den Umstand, daß ein Theil des Kaufschillings gegen 3 0/0 im Tilgungsfonde angelegt ist, wird bei der Interessenzuweisung keine Rücksicht genommen, und werden die Interessen den Gläubigern ohne Unterschied nach Maßgabe ihres Anspruches angewiesen, weil durch den zu Folge der Lizitazionsbedingniße erfolgten Erlag des Kaufschillingsdrittels an ihrem Rechte nichts geändert worden ist und den nachfolgenden Gläubigern, welchen der Interessenaußfall zum Nachtheile gereicht, freistand, für eine fruchtbringendere Elozirung zu sorgen.

Da der obige Termin bloß Behufs der Berechnungsbegränzung angenommen wird, so kann aus der Festsetzung desselben den, auf den, bei der Ersteherin noch ausständigen Kaufschillingsrest gewiesenen Gläubigern für den Fall, als sie bis dahin nicht befriedigt sein, beziehungsweise die entsprechenden Beträge nicht ad depositum erlegt sein sollten, kein Nachtheil erwachsen, und es wird ihnen daher das Recht auf den Bezug der Interessen bis zur Zahlung vorbehalten. Auch jenen Gläubigern, welche erst im Falle der Eliminirung der zweifelhaften Forderungen an die Reihe der Befriedigung kommen, wird das Recht auf die weiter eingehenden Interessen vorbehalten. —

V. Die Güter Będziemyśl und Klęczany sind gemeinschaftlich geschätzt und feilgebothen worden, obwohl die Belastung derselben nicht ganz gleich ist, indem die n. on. 1. und n. on. 4. bei Będziemyśl vorkommenden Haftungen von 4000 fl. poln. zu Gunsten der Mrowler Kirche und von 10000 fl. poln. für den Krakauer Carmeliten-Convent das Gut Klęczany nicht belasten.

Allein da die Haftung zu Gunsten der Mrowler Kirche zu Folge der von der Tarnower k. k. Finanzprokuraturserpositur abgegebenen Erklärung nicht mehr besteht, da die Forderung des Krakauer Carmeliten-Convents bei Będziemyśl die erste Satzpost bildet, und die übrigen Satzposten mit jenen von Klęczany identisch sind, so erleiden die Gläubiger von Klęczany dadurch, daß die Vertheilung des Meistbothes nicht bezüglich jedes Gutskörpers separat vorgenommen werden kann, keinen Abbruch, und es steht daher der cumulativen Vertheilung kein Anstand im Wege. —

Mit Rücksicht auf diese Vorerinnerungen wird nachstehende Zahlungsordnung erlassen:

A.

Die k. k. Finanzprokuraturserpositur in Tarnow hat bei der Tagfahrt am 10. Mai 1855 die aus den Jahren 1846 und 1847 herrührenden Unterthans-Unterstützungsvorschüße pr. 681 fl. 24¾ kr. C. M. und 600 fl. C. M. mit 4 0/0 Verzugszinsen angemeldet und zugleich in Vertretung des Caducitätsfondes als Theilbesitzers von Będziemyśl und Klęczany die Richtigkeit dieser zwei Aerarialforderungen anerkannt, während die übrigen Mitbesitzer obwohl wiederholt vorgeladen, nie erschienen sind, daher nach Analogie des §. 25. G. O. angenommen werden muß, daß sie gegen die Thatsache und Höhe des gegebenen Vorschußes nichts einzuwenden haben.

Nach Kreisschreiben vom 10. April 1795 XXIV. Pill. G. S. genießen solche Vorschüße das Vorrecht vor allen Tabulargläubigern. Da jedoch Julie Michałowska zu Folge §. 6. der Lizitazionsbedingniße verpflichtet ist, alle ausständigen öffentlichen Giebigkeiten vom Tage der Erlöschung des Fruchtgenußes der Magdalenna Gräfin Morska d. i. 11. Mai 1847 aus Eigenem ohne Abschlag vom Kaufschillinge zu tragen, da diese Unterthans-Unterstützungsrückersätze nach ihrem durch die Landesverfaßung bedingten Entstehungsgrunde den öffentlichen Giebigkeiten angereiht, die vorstehend liquidirten Ersatzbeträge aber, alle nach dem Tode der Gräfin Magdalenna Morska fällig geworden sind, so kann auf diese Beträge bei Erlassung der Zahlungstabelle, welche die Vertheilung des erzielten Kaufschillings zum Gegenstande hat, kein Bedacht genommen werden und hat selbe Julie Michałowska aus Eigenem zu vertreten.

B.

Am I. Platze

vor allen Tabulargläubigern werden die Kosten für die Drucklegung dieser Zahlungsordnung im wahrscheinlichen Betrage pr. 36 fl. 30 kr. gesetzt und aus dem in deposito befindlichen Kaufschillinge und zwar den fälligen Coupons der gal. ständ. Pfandbriefe zahlbar angewiesen, denn das Abschreiben dieses viele Bogen umfaßenden Erlaßes in vielen Exemplarien könnte bei der großen Zahl dringenderer Geschäfte und bei den geringen Schreibkräften welche dem Kreisgerichte zu Gebothe stehen, zum Nachtheile der auf Zahlung dringenden Gläu-

biger nur nach längerer Zeit beendet werden. Es wird daher gemäß Hofd. 23. Jänner 1782 Z. 32. die Drucklegung dieser Zahlungstabelle veranlaßt, und es werden die Kosten vor allen Pfandgläubigern zahlbar angewiesen.

C.

Am II. Platze

wird zur Deckung der Unterthansforderungen der achte Theil des Kaufschillings pr. 5626 fl. C. M. u. z. der Betrag pr. 3500 fl. C. M. in den in depositenämtlicher Verwahrung befindlichen Pfandbriefen und der Betrag pr. 2126 fl. C. M. von der im Tilgungsfonde erliegenden Baarschaft vorbehalten (k. Patent vom 18. April 1784 Z. 279 Hofd. 4. Februar 1830 Z. 2449).

Die k. k. Kreisbehörde in Rzeszow wird in Gemäßheit des hohen Gubernial-Dekrets vom 8. November 1847 Z. 62196 und der hohen Ministerial-Verordnung vom 28. Juli 1856 Z. 141 §. §. 18. & 29. angegangen, am Beginne des Jahres 1858 anher bekannt zu geben, ob bis Ende Dez. 1857 solche Unterthansforderungen aus der Zeitperiode bis 27. Oktober 1853 als dem Einführungstage der Julie Michałowska angemeldet worden sind, und welche

D.

Die mit dem Tabularvorrechte vom 23. Juni 1781 aus dem Erectionsinstrumente vom 1. Juli 1650 ob dem Gute Będziemyśl für die Mrowler Kirche intabulirte Summe pr. 4000 fl. poln. wird übergangen, weil die k. k. Tarnower Finanzprokuraturserpositur bei der am 5. August 1854 abgehaltenen Liquidirungstagfahrt über Ermächtigung des k. k. Landesguberniums vom 1. Juli 1848 Z. 50435 die Erklärung abgegeben hat, daß diese Forderung nicht mehr bestehe.

E.

Am III. Platze

werden in gleicher Priorität als zweifelhaft kollozirt:

1. Die mit dem Tabularvorrechte vom 11. November 1789 bei Będziemyśl und vom 19. Juli 1781 bei Klęczany auf Grund der Verschreibungsurkunde des Andreas Prusinowski vom J. 1700 dann des Kollokazionsdekrets der Forderungen gegen Peter Potocki vom 7. September 1780 pränotirte Forderung der Sędziszower Kirche pr. 11344 fl. 24 kr. poln. oder . . . . . 2836 fl. 6 kr. C. M.
   nebst 5 0/0 Interessen vom Liquidazionstage d. i. 5. August 1854 auf drei Jahre zurückgerechnet und bis 30. September 1857 laufend zusammen pr. 871 fl. 54 kr. C. M.

2. Die mit dem Tabularvorrechte vom 11. November 1789 auf Grund der durch Georg und Stanislaus Topor Hinko im Jahre 1692 bei den Neukorczyner Grodgerichtsakten rekognoszirten Urkunde und des Kollokazionsdekrets der Forderungen gegen Peter Potocki vom 7. September 1780 ob dem Gute Będziemyśl für den Krakauer Carmeliten-Convent pränotirte Summe pr. 10000 fl. poln. oder . . . . . 2500 fl. — C. M.
   nebst 5 0/0 Interessen vom Liquidazionstage d. i. 5. August 1854 auf drei Jahre zurückgerechnet, und bis zum 30. September 1857 laufend zusammen pr. 768 fl. 45 kr. C. M.

   Als Zahlungsfond dieser zweifelhaften Forderungen wird ein gleicher Betrag von dem bei der Ersteherin ausstehenden Kaufschillingsreste bestimmt, die Zahlung selbst aber, von der Beibringung der Originaldokumente auf welche sich die Forderungen gründen, dann der Nachweisung der Richtigkeit, des für dieselben erworbenen unbedingten Pfandrechtes und des lastenfreien Tabulareigenthumes, dann Ausstellung einer löschungsfähigen Quittung abhängig gemacht.

Gründe.

Da die soeben erwähnten zwei Forderungen sich nicht auf rechtskräftige Urtheile gründen, ja nicht einmal die Originalurkunden auf welchen sie beruhen beigebracht wurden, und da dieselben nur ein bedingtes Pfandrecht genießen, so können sie nur als zweifelhaft kollozirt werden.

Für diese Forderungen sind in den Urkunden 7 0/0 Interessen bedungen und von der k. k. Finanzprokuratur in dieser Höhe liquidirt worden, da jedoch bei gegebenem Unterpfande nur 5 0/0 Zinsen zulässig

sind, so wird der Interessenanspruch bloß mit 5 0|0 anerkannt. Die Kollozirung der 5 0|0 Interessen vom 5. August 1851 bis Ende September 1857 gründet sich auf den Art. XIV. L. T. P. und §.§. 127. & 146. G.O.

Die Bedingungen von welchen die Zahlung abhängig gemacht wird, beruhen auf den §.§. 1426. 1428. 469. 454. 455. 1412 und 1422. und es gilt diese Begründung auch schon für alle späteren Posten.

F.

Die mit dem Tabularvorrechte vom 29. September 1794 aus der Urkunde vom 7. September 1780 ob den Gütern Będziemyśl und Kłęczany für den Krakauer Karmeliten-Convent mit 1225 fl. poln. und für die Sędziszower Kirche mit 240 fl. poln. versicherten Forderungen werden übergangen, weil die Tarnower k. k. Finanzprokuraturserpositur bei der am 5. August 1854 abgehaltenen Liquidirungstagfahrt über Ermächtigung des hohen k. k. Landesguberniums vom 1. Juli 1848 Z. 50435 die Erklärung abgegeben hat, daß diese Forderungen nicht mehr bestehen.

G. H. I.

Das mit dem Tabularvorrechte vom 2. April 1818 auf Grund der Urkunden vom 3. März 1783 und vom 8. April 1805 auf Będziemyśl und Kłęczany versicherte Advitalitätsrecht der Magdalenna Gräfin Morska, das mit dem Tabularvorrechte vom 3. September 1818 auf Grund der Urkunde vom 2. September 1818 für Magdalenna Gräfin Morska im unbestimmten Betrage intabulirte Evikzionsrecht wegen Depurirung der Güter Zarzyce górne und Anderer.

Das mit dem Tabularvorrechte vom 8. September 1818 auf Grund der Urkunde vom 2. September 1818 sichergestellte Advitalitätsrecht der Gräfin Magdalenna Morska werden übergangen, weil Pauline Gräfin Dzieduszycka geb. Gräfin Dzialińska, welche als Erbin der verstorbenen Gräfin Magdalenna Morska in der Landtafel angemerkt erscheint, ungeachtet erhaltener Vorladung diese Rechte nicht liquidirt, nach ihrem Tode aber Jur. Dr. Rutowski welcher in seiner Eigenschaft als Curator der unbekannt wo abwesenden Tabular-Interessenten sowohl die übrigen, unbekannt wo abwesenden Erben der Magdalenna Gräfin Morska, als die unbekannt wo abwesenden Erben der Pauline Gräfin Dzieduszycka vertritt, die Erklärung abgegeben hat, daß das durch den Tod erloschene Advitalitätsrecht und das durch Verjährung verlorne Evikzionsrecht der Magdalenna Gräfin Morska aus der Zahlungstabelle ausgelassen werden könne, und da diese Erklärung in dem Tabularstande ihre Rechtfertigung findet.

K.

Das mit dem Tabularvorrechte vom 4. September 1818 auf Grund der Urkunde vom 2. September 1818 für die Kinder des Anton Grafen Ostrowski: Julianna, Thomas, Josef und Stanislaus sichergestellte Evikzionsrecht wegen Depurirung der Güter Zawieprzyce und Wojciechowice wird übergangen, weil selbes binnnn drei Jahren nach dem Tode der Eheleute Ignaz und Magdalenna Grafen Morskie, also da Ignaz Graf Morski am 23. Dezember 1819 und Magdalenna Gräfin Morska am 11. Mai 1847 gestorben ist, bis 11. Mai 1850 geltend zu machen war, die Geltendmachung dieses Rechtes binnen dieser Frist nicht ausgewiesen und auch bei der Liquidazionstagfahrt am 10. Mai 1855 aus dem Titel des Evikzionsrechtes keine Forderung gestellt und auch nicht gebeten wurde, das Evikzionsrecht gegen seinerzeitige Nachweisung der Betragshöhe desselben in die Zahlungstabelle aufzunehmen.

Der Bitte des Jur. Dr. Bandrowski, Curators der Julie de Ostrowskie Michałowska, des Thomas, Josef und Stanislaus Ostrowskie, daß mit der Priorität dieser Tabularpost, das auf dieselbe Urkunde gegründete, unterm 11. Jänner 1820 zur Verbücherung gelangte Recht dieser Interessenten auf den Bezug der 5 0|0 Interessen von dem Betrage pr 15000 Duk. für die Zeit vom 9. Oktober 1819 bis 1 Juni 1847 kollozirt werde, kann über Protestazion der k. k. Finanzprokuratur in Vertretung des Caduzitätsfondes keine Folge gegeben werden, weil aus dem VI. Absatze der fräglichen Urkunde unzweifelhaft hervorgeht, daß letztere Forderung mit dem Evikzionsrechte in gar keinem Zusammenhange steht, somit nur in ihrer Rangordnung berücksichtigt werden kann.

L. M.

Das mit dem Tabularvorrechte vom 20. Oktober 1819 aus dem Pachtvertrage vom 9. April 1819 für Stanislaus Lusakowski im unbestimmten Betrage sichergestellte dreijährige Pachtrecht, und das mit dem Tabularvorrechte vom 4. Dezember 1819 aus dem Vertrage vom 27. Juli 1819 versicherte Mitpachtrecht des Michael Zarzuchowski werden übergangen, weil der Curator dieser zwei Tabularinteressenten Jur. Dr. Rutowski diese Rechte in einem bestimmten Betrage nicht liquidirt hat, ungeachtet ihm bedeutet worden ist, daß im Falle der unterbliebenen Liquidazion diese Rechte aus der Zahlungstabelle werden ausgelassen werden.

N.

Am IV. Platze

wird als liquid kollozirt die mit dem Tabularvorrechte vom 14. Dezember 1819 aus dem Schuldscheine des Ignaz Gr[illegible]n Morski ddto. 29. Mai 1817 zu Gunsten des Anton Ciepielowski, aus der Cession des Anton Ciepielowski ddto. 14. Februar 1821 zu Gunsten der Magdalenna Gräfin Morska, aus der Cession der Magdalenna Gräfin Morska ddto. 15. August 1822 zu Gunsten des Laurenz Grafen Dzieduszycki, aus dem Urtheile des k. k. Lemberger Landrechtes vom 18. März 1826 aus der Einantwortungsurkunde über den Nachlaß nach Laurenz Grafen Dzieduszycki vom 6. April 1840 Z. 1522 und aus dem Theilungsakte zwischen den Erben des Laurenz Grafen Dzieduszycki vom 27. April 1838 intabulirte Forderung des Titus Grafen Dzieduszycki pr. . . . . 1000 Duk. holl.
sammt 5 0/0 Interessen vom 3. Februar 1850 bis 30. September 1857 pr. . . 382 $\frac{11}{12}$ " "

Zusammen 1382 $\frac{11}{12}$ Duk. holl.

oder in Convenzions-Münze . . . . . 6914 fl. 35 kr. C.M.
die mit Urtheile vom 18. März 1826 zugesprochenen Gerichtskosten pr. . . 27 " 10 " " "
die vom Lemberger k. k. Landrechte zuerkannten Exekuzionskosten pr. . . 298 " 41 " " "
die für das beim Tarnower k. k. Landrechte am 25. Juli 1851 Z. 10162 überreichte Gesuch angesprochenen und gegenwärtig auf . . . . . 10 " — " " "
dann die für das Gesuch de præs. 3. November 1845 Z. 12724 angesprochenen und gegenwärtig auf . . . . . 4 " — " " "
gemäßigten Kosten.

Summa 7254 fl. 26 kr. C.M.

Der Bitte des Titus Grafen Dzieduszycki, in dieser Rangordnung auch die 5 0/0 Interessen vom 29. Mai 1819 bis 3. Februar 1850 zu kolloziren und demselben für die Liquidazion seiner Forderung 20 fl. C.M. zuzuerkennen, kann keine Folge gegeben werden.

Als Zahlungsfond wird demselben ein seiner Forderung gleicher Betrag aus der beim Tilgungsfonde anliegenden Baarschaft zugewiesen, die Zahlung selbst aber von der Beibringung sämmtlicher Originalurkunden auf welche sich seine Forderung gründet, dann von der Nachweisung des lastenfreien Tabulareigenthums seiner Forderung so wie der Höhe des Dukatenkurses dann Ausstellung einer löschungsfähigen Quittung abhängig gemacht.

Gründe.

Die Capitalsforderung des Titus Grafen Dzieduszycki ist durch ein rechtskräftiges Urtheil erstegt, es muß selbe daher als liquid kollozirt und den Eintreibungskosten die ihnen zustehende gleiche Priorität mit dem Capitale eingeräumt werden, zumal in dieser Beziehung von keinem der Interessenten ein Einwand erhoben wird.

Auf die Kosten der Liquidazion hat Titus Graf Dzieduszycki nach Analogie des §. 140. G. O. keinen Anspruch.

Was die Interessen betrifft, so gründet sich die Kollozirung der vom Liquidazionstage auf drei Jahre zurückberechneten und bis Ende Sept 1857 laufenden auf den Art. XIV. L. T. P. und §§. 127. & 146. G. O.

Bezüglich der früheren Interessen wird von der k.k. Finanzprokuratur in Vertretung des Caduzitätsfondes die Verjährung eingewendet. Selbe ist aber hinsichtlich der Interessen vom 29. Mai 1819 bis 18. März 1826 nicht eingetreten, indem diese Interessen durch rechtskräftiges Urtheil vom 18. März 1826 zuerkannt worden sind, und durch diesen Zuspruch die Natur eines Capitals angenommen haben.

Da der Nachweis nicht vorliegt, daß in dem Schuldscheine vom 29. Mai 1817, auf welchen die Capitalsforderung sich gründet, auch den Zinsen ausdrücklich das gleiche Pfandrecht mit dem Capitale eingeräumt wurde, und da sonach die Zinsen für die Zeit vom 29. Mai 1819 bis 18. März 1826 nicht in gleicher Priorität mit dem Capitale zur Sicherstellung gelangten, letzteres auch nicht unausgesetzt eingeklagt wurde, so kann diesen, wenn auch nicht verjährten Zinsen, bloß die Rangordnung nach ihrer Verbücherung zugestanden werden.

Was die Interessen vom 18. März 1826 bis 3. Februar 1850 betrifft, so müssen selbe gegenwärtig außer Beachtung bleiben, indem nach der am 21. September 1826 veranlaßten exekutiven Intabulazion des Urtheils vom 18. März 1826 erst am 9. Juli 1840 die exekutive Schätzung angesucht worden ist, somit wie oben erwähnt, die unausgesetzte Einklagung nicht stattfand.

O.

Am V. Platze

wird als illiquid kollozirt das mit dem Tabularvorrechte vom 11. Jänner 1820 aus dem Vergleiche vom 2. September 1818 zwischen Ignaz Grafen Morski und Anton Grafen Ostrowski für die Kinder des letztern Julianna, Thomas, Josef und Stanislaus Ostrowskie intabulirte Recht, von der Summe pr. 15000 Duk. holl. von dem Tage der Auszahlung dieser Summe von Anton Grafen Ostrowski an Ignaz Grafen Morski bis zu dem Tage, an welchem diese Anton Ostrowskischen Kinder in den physischen Besitz der Güter Zawieprzyce und Wojciechow gelangen werden, die 5 0/0 Interessen auf einmal zu beziehen in dem auf Grund der Abrechnung zwischen Ignaz Grafen Morski und Anton Grafen Ostrowski ddto. 8. September 1819, des Briefes des Ignaz Grafen Morski ddto. 24. September 1819. und der Erledigung des Lubliner Gouvernements vom 22. Dezember 1847 | 3. Jänner 1848 für die Zeit vom 9. Oktober 1819 bis 1. Juni 1847 liquidirten Betrage pr. 20702 $\frac{11}{12}$ Duk. holl. oder 103514 fl. 35 kr. C.M.

Als Zahlungsfond dieser, den Meistboth mehr als doppelt übersteigenden Forderung, werden die durch die früheren Zuweisungen nicht erschöpften Theile des Meistbothes und die allenfalls später disponibel werdenden Beträge desselben bestimmt, die Zahlung selbst aber von der Nachweisung der Richtigkeit und des lastenfreien Tabulareigenthums von der Beibringung der Urkunden auf welche sich die Forderung gründet, Ausstellung einer löschungsfähigen Quittung, so wie von der Nachweisung des Dukatenkurses abhängig gemacht.

Gründe.

Dadurch, daß in dem Vergleiche vom 2. September 1818 die Zahlung der 5 0/0 Interessen von der Summe pr. 15000 Duk. auf einmal in einem seinerzeit zu berechnenden Betrage verabredet wurde, wurde diesem Betrage der Charakter eines Capitals verliehen, und es finden daher auf denselben die gesezlichen Grundsätze bezüglich der Verjährung der Zinsen keine Anwendung.

Da die liquidirte Forderung nicht durch ein Urtheil erstegt ist, die Urkunde, welche den Rechtstitel derselben bildet, so wie die Behelfe, durch welche die Dauer des Interessenbezugsrechtes nachgewiesen werden will, nicht einmal in originali beigebracht werden und die k. k. Finanzprokuratur in Vertretung des Conduzitätsfondes die Richtigkeit dieser Forderung in Abrede stellt, so muß selbe als illiquid kollozirt werden.

Bemerkt wird, daß die Interessen von 15000 Duk. für die oben erwähnte Zeit 20729 1/6 Duk. betragen, daß jedoch von Amtswegen in eine Berichtigung der Liquidazion zum Vortheile des Liquidanten nicht eingegangen werden könne.

P.

Am VI. Platze

wird als liquid kollozirt, die mit dem Tabularvorrechte vom 1. Juli 1820 aus dem Schuldscheine des Ignaz Grafen Morski vom 23. August 1819 zu Gunsten des Karl Hartmann, aus der Cession des leztern ddto. 25. November 1820 zu Gunsten des Karl Wild, aus dem Urtheile des Lemberger k. k. Landrechts vom 28. Jänner 1823 und des hohen k. k. Apellazionsgerichtes vom 3. September 1823, aus der Cession des Karl Wild ddto. 20. Juli 1827 zu Gunsten des Johann Christiani, aus dem Theilungsakte über den Nachlaß des leztern vom 12. Jänner 1854 und dem Einantwortungsdekrete vom 19. Juli 1854 Z. 21390 und aus der vom Dr. Moritz Kabath auf Grund der Vollmacht des Theodor Christiani ddto. 12. September 1853 ausgestellten Cession vom 11. März 1854 für Ladislaus Grafen Badeny intabulirte Forderung pr. 1500 Duk. holl. oder 7500 fl. C.M. nebst 4 0/0 Interessen vom 16. März 1851 bis 30. September 1857.

Der Bitte die Interessen vom 20. Juli 1827 bis 16. März 1851 in gleicher Priorität mit dem Capitale zu kolloziren, kann keine Folge gegeben werden.

Dieser Forderung wird der in den Vorerinnerungen ad II. und III. erwähnte Fond vorbehalten, die Zahlung selbst aber wird von der Beibringung der obenerwähnten Originalurkunden nnd der Ausweisung des lastenfreien Tabulareigenthums dann Ausstellung einer löschungsfähigen Quittung abhängig gemacht.

Da zur Befriedigung dieser Forderung ein entsprechender Betrag von den, ob dem Gute Malczyce für den Schuldner haftenden Summen pr. 3000 Duk. und 854 Duk. vom Lemberger k. k. Landrechte eingeantwortet worden ist, so ist auch vor der, aus dem Meistbothe von Będziemyśl und Kleczany zu gewärti-

genden Zahlung nachzuweisen, daß mit Rücksicht auf diese Einantwortung die gesezlichen Bedingungen des vorliegenden Befriedigungsanspruches vorhanden sind. (§.§. 415.—420. G. O. und 1392.—1399. a. b. G. B.)

Gründe.

Die Capitalsforderung des Ladislaus Grafen Badeny ist durch rechtskräftige Urtheile erstegt und daher als liquid zu kollozíren.

Da seit der exekutiven Intabulazion der Urtheile d. i. 1. Dezember 1824 kein weiterer Exekuzionsschritt ausgewiesen wird, so können nach Art. XIV. L. T. P. und §.§. 127. & 146. G. O. bloß die vom Tage der Liquidazion auf drei Jahre zurückgerechneten und im Zuge der Liquidazion laufenden Interessen in gleicher Priorität mit dem Capitale gesezt werden.

Q.

Am VII. Platze

wird als liquid kollozirt die mit dem Tabularvorrechte vom 21. September 1826 auf Grund des Urtheils vom 18. März 1826 intabulirte Forderung des Titus Grafen Dzieduszycki auf 5 0/0 Interessen von dem am vierten Platze kollozirten Capitale pr. 1000 Duk. für die Zeit vom 29. Mai 1819 bis 18. März 1826 u. z. aus den ad N. angeführten Gründen.

Dieser Forderung wird der ad II. und III. der Vorerinnerungen erwähnte Fond vorbehalten.

R.

Am VIII. Platze

werden als liquid kollozirt, die mit dem Tabularvorrechte vom 21. Juli 1827 auf Grund der von Ignaz Grafen Morski am 12. Dezember 1817 rekognoszirten Urkunde, des gerichtlichen Vergleiches vom 7. September 1818 zu Gunsten der Sofia de Potocka 1mo voto Cosnowska, 2do voto Oborska und der Vertragsurkunde zwischen Sofie Oborska und Alfred Grafen Potocki ddto. 8. Juli 1837 intabulirten Forderungen

der Sofie Oborska pr. . . . . 14000 Duk. holl.
und des Alfred Grafen Potocki pr. . . . . 2000 „

sammt 5 0/0 Interessen vom 15. Dezember 1851 bis Ende September 1857. Der Bitte die vom 23. Dezember 1819 bis 15. Dezember 1851 laufenden Interessen in gleicher Priorität mit dem Capitale zu kollozíren, wird keine Folge gegeben. Die begehrten Liquidazionskosten pr. 10 fl. C. M. können nach §. 146. G. O. nicht zugesprochen werden.

Diesen Forderungen wird der ad II. und III. der Vorerinnerungen erwähnte Fond vorbehalten, die Zahlung selbst wird aber von der Beibringung sämmtlicher Originalurkunden, auf welche sich die Forderungen gründen, von der Ausweisung des lastenfreien Tabulareigenthums und von dem Nachweise abhängig gemacht, daß die bei dieser Tabularpost zu Gunsten des Karl Schreiner bücherlich angemerkte Streitanhängigkeit behoben sei.

Gründe.

Da die vorstehenden Forderungen sich auf einen gerichtlichen Vergleich gründen, so müssen selbe der Hypothek gegenüber als liquid anerkannt werden. Der von der k. k. Finanzprokuratur in Vertretung des Caduzitätsfondes aus der zu Gunsten des Karl Schreiner bücherlich angemerkten Streitanhängigkeit erhobene Anstand steht dieser Liquiditätsanerkennung nicht im Wege, indem selbe auf das Rechtsverhältniß zwischen dem Gläubiger und dem Hypothekbesitzer ohne Einfluß ist.

Die Zahlung muß jedoch von dem Nachweise daß die Strittvormerkung behoben sei, abhängig gemacht werden, um dem Karl Schreiner für den Obsiegensfall seine Rechte auf diese liquide Forderung zu wahren.

Da der Nachweis nicht vorliegt, daß bezüglich der Interessen vom 13. Dezember 1819 die unausgesezte Einklagung stattfand, so können bloß die vom Liquidazionstage auf drei Jahre zurückberechneten und die während des Zuges des Liquidazionsverfahrens laufenden in gleicher Priorität mit dem Capitale kollozirt werden.

S.

Die unter Lastenpost 41 vorkommende Vormerkung der abschlägigen Erledigung des Gesuches des Lorenz Grafen Dzieduszycki de præs. 18. Juli 1831 Z. 19010 pcto 600 Duk. jährlich, wird als keine Haftung bildend übergangen.

T.

Am IX. Platze

wird als illiquid kollozirt:

1. Die mit dem Landtafelvorrechte vom 11. Juli 1834 auf Grund des Urtheils des Lemberger Landrechts vom 26. November 1822 pränotirte Forderung der Eheleute Thadeus nnd Lucia Grafen Morskie auf eine jährliche Pension von 600 Dukaten.
2. Die auf Grund der Cessionen vom 6. April 1824, 30. Juni 1824, 1. Juni 1825, 1. Juni 1825, 10. Jänner 1826, 21. Mai 1826, 11. November 1826, 10. Juni 1827, 16. Juni 1828, 16. Juni 1828, 1. Dezember 1829, 1. Juni 1829, 1. Dezember 1829, 1. Juni 1830, der Vollmacht vom 4. November 1830, der Cessionen vom 19. Juli 1831, 18. November 1831, 19. Juli 1832 für Laurenz Grafen Dzieduszycki pränotirte Forderung auf die Beträge von zehnmal 300 Duk. sechsmal 200 Duk. und dann 400 Duk. von der vorstehenden Pension.

Dieser Forderung wird der in den Vorerinnerungen ad II. und III. erwähnte Fond vorbehalten, die Zahlung aber wird abhängig gemacht, von der Beibringung sämmtlicher Originalurkunden, auf welche sich die Forderung gründet, von der Nachweisung der Richtigkeit und des für diese Forderungen erworbenen unbedingten Pfandrechtes und des lastenfreien Tabulareigenthums.

Gründe.

Die vorstehende bloß pränotirte Forderung wurde nicht liquidirt. Selbe wird daher nach dem Landtafelextrakte, u. z. da dieses Urtheil auf welche sie sich gründet nicht vorliegt, als illiquid in die Zahlungstabelle aufgenommen.

U.

Die unter Lastenpost 47 vorkommende Vormerkung der abschlägigen Erledigung des Gesuches des Josef Lastawiecki de præs. 9. März 1844 Z. 8018 pcto 36000 fl. poln. wird als keine Haftung bildend übergangen.

V.

Nach diesen Posten kommen die zu Recht bestehenden Interessen, welchen nicht gleiches Vorrecht mit dem Capitale eingeräumt wurde, in der Rangordnung der Capitalien Art. XIV. L. T. P.

Hievon werden sämmtliche Interessenten verständigt.

Der k.k. Kreisgerichts-Präses

Beschlossen im Rathe des k. k. Kreisgerichts

Rzeszow den **7.** Juli **1857.**

Für den Fr. Hyacinth de Dzieduszycki Baron

Lithowska zu

Lemberg.

14166/57

p. wewnątrz przyklejony wycinek 44

o Zarzecau na str. 3

Extrait

de la Pologne pittoresque

1859.

2 6 8
3.3.1

A ma chère tante Morska

VARIÉTÉS.

LETTRES SUR QUELQUES CONTRÉES DE LA GALICIE.

ENVIRONS DE PRZEMYSL; LA VILLA-ZARZÉCZÉ.

Et dulces moriens remini c tur Argos.
VIRGILE.

Przemysl, 1839.

Vous connaissez déjà quelques-uns de ces vieux nids d'aigles accrochés au versant septentrional des Karpathes : *Czorsztyn*, berceau des Zawisza, les plus fiers d'entre les aigles de ces montagnes, construit, dit-on, par le dieu *Péroun*, ce que personne ne sait, et que la foudre a achevé de démolir, ce qui est connu de tout le monde; *Sucha*, qui fut la retraite momentanée des Dumouriez, Pulawski, Vioménil et autres confédérés de Bar, la demeure patriotique des anciens marquis Wielopolski; et plus loin, dans la plaine *Halicz*, poste avancé des Slaves contre les torrents mal famés des Goths, des Huns, des Normans-Varègues, des Tatars et des Turks; résidence princière et puis royale des ducs et des rois de Halicie, Koloman et Daniel. Il me tarde de vous montrer, fatigué que vous êtes de vous suspendre aux bords des précipices, la partie la plus fraîche, la plus coquette, la plus verdoyante, la plus harmonieuse, la plus vraiment polonaise de toute la Petite-Pologne : je veux parler de l'ancien duché de Przemysl, assis mollement sur les deux rives du San; et sur ces rives du San, le plus joli jardin qui se mire dans ses ondes, la villa Zarzézcé. Mais avant de descendre des hauteurs de Wengierka, dernière pointe des Karpates vers Przemysl, jetons un coup d'œil en arrière sur ces montagnes slaves que nous avons parcourues; arrêtons-nous un instant pour les considérer dans leur ensemble et leur majestueuse unité.

Ces hêtres magnifiques contre lesquels vous vous appuyez, seul reste des antiques forêts Hercyniennes, servent, comme les cèdres du Liban, de point d'orientation à trente lieues à la ronde.

Depuis Rzeszow, sur le chemin de Krakovie, ils suivent continuellement l'œil du voyageur, et semblent se jouer des efforts qu'il fait pour les atteindre. Il n'en reste plus, comme vous voyez, qu'une vingtaine au plus : les *blancs* en auraient abattu un plus grand nombre, si la maîtresse de ces lieux n'était venue, à son corps défendant, arrêter la dévastation, et détourner de ces troncs sacrés leur hache sacrilége. Et maintenant, du plus loin que vos regards peuvent s'étendre, admirez librement et sans crainte de vertige le magique panorama qui se déroule devant nous, et qui exerce sur nos sens une force mystérieuse de fascination.

La grande ligne de faîte européenne qui divise ou plutôt qui réunit d'une chaîne indissoluble la Pologne et la Hongrie, la ligne du partage des eaux entre la Baltique et la mer Noire, ne ressemble en rien aux chaînes granitiques des pays francs ou romains. Elle ne présentait point à nos yeux éblouis de ces accidents de terrain qui attestent les premiers enfantements du monde : de ces crêtes formidables, habitées par des orages éternels, qui font croire à une puissance dans la nature ennemie de l'homme, en lutte incessante avec son créateur, et qui ont introduit le principe du mal dans toutes les mythologies. Point de grottes basaltiques, de glaciers immortels, de lavines, de bourgs-pourris attestant les brigandages féodaux. Mais en revanche, des maisons blanches et coquettes, éparses sur les collines, nous promettaient un asile assuré, avec l'hospitalité religieuse des montagnards slaves.

Rozmaitości. — Czeskie pismo *Kwety* umieściło niedawno powieść *Iłza*, przełożoną z tegorocznego Warsza: Noworocznika *Pierwiosnek;* a w swym dodatku literackim do tegoż Nru wspomniało nader pochwalnie o P. Magdalenie z Hrabiów Dzieduszyckich Hrab: *Morskiej*, i o iej w *Wiedniu* wydanem dziele *Zbiór rysunków wyobrażających celniejsze budynki wsi Zarzecza w Galicji.* Szanowną Panię tę stawia Czeszkom za przykład. -

wyższył go do trzeciego nieba. —
brykują rocznie 60,000 beczek witry
dług praw dawnych *Alemanów*, Mężczy
sięgaiąc, musieli wznosić ręce do nieba, a
ty składały ie na piersiach; bo też Niebo
czywa w piersiach kobiety!

PRZYJECHALI do WARSZAWY.

Czarnecki Kacp: Dziedzic z Zamojskiego; Popławski
Leon Dzie: z Sernika; Słubicki Hip: Dzie: z Kurdwa-
Turski Jan

268 3.e.b 46

Le convoi funèbre de Staszic fut célébré avec une pompe presque inconnue jusqu'alors en Pologne. Par une belle journée d'hiver, où le froid descendu à quinze degrés gelait la neige qui couvrait la terre d'un blanc linceul, son cercueil fut porté depuis l'église de Sainte-Croix, située au centre de la ville, jusqu'au couvent de Biélany, par les élèves de l'Université de Warsovie qui se disputaient l'honneur de porter ce précieux fardeau sur leurs épaules. Il fut escorté jusqu'à la barrière par environ trente mille personnes, dont le tiers au moins suivit à pied le convoi jusqu'à sa destination. Après l'office des morts, le cercueil fut déposé, conformément au vœu de Staszic, près de l'église, dans l'enceinte de sa cour. Une simple pierre couvre ce tombeau vers lequel se dirigent depuis les secrets pèlerinages patriotiques de la jeunesse polonaise qui y va renouveler ses serments pour l'indépendance nationale. Cette pierre porte pour toute inscription le nom de STANISLAS STASZIC.

Charles FORSTER.

LETTRES SUR QUELQUES CONTRÉES DE LA GALICIE.

ENVIRONS DE PRZEMYSL, LANÇUT, PRZEWORSK, SIENIAWA, ETC.

Avant de quitter les environs de Przemysl, j'ai promis de vous décrire plusieurs campagnes, et tout d'abord Lançut, Przeworsk et Sieniawa; trois maisons princières qui, de même que Zarzeczé, donnent le ton à toute la contrée.

LANÇUT, construit par Stanislas Lubomirski, palatin de Krakovie, lequel après la mort de Chodkiewicz, termina la campagna de Chocim, fut, en 1656, brûlé et dévasté par les Suédois. Les bastions et les fossés gazonnés du château lui donnent à l'entrée l'aspect imposant d'une citadelle, prête à faire feu sur le mal appris voyageur qui se serait hasardé trop près de ses murs; mais cette sourcilleuse apparence est bientôt démentie par l'accueil facile et gracieux de ses hôtes et par la disposition intérieure de la maison. C'est une demeure vraiment royale, aux proportions grandioses, et plus d'un roitelet d'Allemagne qui fait garder sa porte par des factionnaires en bois peint, faute de pouvoir payer des soldats, serait heureux d'avoir une pareille résidence. Le style est un mélange de gothique et d'italien; l'ameublement tient des deux genres à la fois. Des tableaux de Lebrun et d'Angelica Kaufmann, des vases et des statues de Canova, des ciselures florentines sont répandues avec profusion dans les appartements.

Vous vous rappelez encore le dépit que madame de Staël éprouva en arrivant à Lançut sous l'escorte d'un fonctionnaire autrichien, et comment elle raconte dans ses *Dix années d'exil* cette fâcheuse mésaventure, arrivée au moment de revoir son ancienne amie de Genève, la princesse maréchale Lubomirska.

« Je ne me donnai pas le temps, dit-elle, de voir » ces beaux jardins qui rappellent le climat du » Midi dont ils offrent les productions, ni cette » maison qui a été l'asile des émigrés français » persécutés, et où les artistes ont envoyé les » tributs de leurs talents en échange de tous les » services que leur avait rendus la dame du château. Le contraste de ces douces et brillantes » impressions avec la douleur et l'indignation » que j'éprouvais était intolérable ! Le souvenir » de Lançut, que j'ai tant de raisons d'aimer, me » fait frissonner quand il se retrace à moi ! »

Ailleurs elle dit en parlant de Lançut : « Ce » château si fameux en Pologne, parce qu'il » réunit tout ce que le goût et la magnificence » peuvent offrir de plus parfait. »

Puisque je suis en train de citer, voilà encore quelques passages des *Années d'exil* que je vous livre à tout hasard et sans commentaire :

« Tout me semble esquisse dans ce pays (la » Galicie en 1812), rien n'y est terminé; mais » ce qu'on ne saurait trop louer, c'est la bonté » du peuple et la générosité des grands : les uns » et les autres sont aisément remués par tout ce » qui est bon et beau, et les agents que l'Au- » triche y envoie semblent des hommes de bois » au milieu de cette nation mobile.

» Les Autrichiens ne savent pas se faire ai- » mer des peuples étrangers qui leur sont sou- » mis. Ils ont divisé la Galicie en cercles, et

térêt privé. On pourrait dire de lui ce que l'écriture dit de Job : *C'était un homme franc et loyal, craignant Dieu et éloigné du mal.* Il savait tout sacrifier au pays, et refusa même, lors du mauvais état du trésor public, de toucher ses appointements. Sa vie privée offre un tableau touchant qui complète l'éclat de son existence publique. Les paroles suivantes extraites de son testament peignent suffisamment son caractère : *J'ai vécu*, dit-il, *avec économie, pour pouvoir par mes épargnes porter secours aux nécessiteux ;* ce qui explique le contraste entre sa fortune et son apparence humble et négligée. Staszic ne se laissa jamais détourner de ce qu'il avait une fois jugé bon. Les bienfaits qu'il médita dans la solitude où il voulait que fût sa tombe, portent le cachet de cette reconnaissance qu'il offrait à la Providence pour ce qu'elle lui avait largement accordé. Il ne se borne pas à faire du bien il veut assurer le résultat de ses actes et faire naître des fruits toujours nouveaux de ces résultats mêmes. Quand il ouvre une main généreuse aux êtres malheureux que l'insensibilité, la pauvreté ou le crime privent du sein maternel, sa première pensée est de veiller à ce que les soins dont ils ont besoin leur soient donnés par des nourrices de campagne saines. Quand il dirige sa bienfaisance sur des personnes mûres, il veut que leur travail améliore leur sort, et s'efforce de diminuer la mendicité en servant la morale. Les seuls dons qu'il lègue aux insensés ne sont accompagnés d'aucune condition. Mais son chef-d'œuvre est le partage de ses biens de Hrubieszow, entre ses paysans. Il ne se contente pas de leur donner des terres en propriété ; mais il obtient un privilége du monarque, et organise sa commune nombreuse de quatre mille habitants en forme de république ; il institue des emplois, dotés en terrains, fait des lois, fonde une école et établit un fonds pour que la commune ait à sés frais son curé, son chirurgien, son avocat, etc. En outre il dote la commune d'une caisse d'emprunt avec un capital convenable, afin de secourir les habitants frappés de désastres, et faciliter successivement la construction des maisons en pierre à la place de celles en bois. Quand la commune arrivera au degré d'aisance prévu, la caisse cessera ses prêts. Le capital continuant alors à s'accoître par le produit des intérêts, la commune devra acquérir le domaine le plus proche, l'incorporer à son territoire, répartir parmi les frères nouveaux les terrains acquis, leur ouvrir la caisse d'emprunt, et leur accorder les mêmes bienfaits qu'elle reçut. Quand cette première fille parviendra au même point que sa mère, de nouveaux domaines seront acquis peu à peu pour réaliser et étendre indéfiniment la même œuvre de bienfaisance.

Quel plus bel et plus digne emploi de l'intelligence et de la richesse ! L'homme ne semble-t-il pas se rapprocher de la Divinité lorsqu'il apparaît comme une providence qui veille avec sollicitude sur l'avenir de l'humanité et prépare le bonheur des générations futures?

Warsovie doit à Staszic, un de ses ornements. La statue de Kopernik exécutée par le célèbre Thorwaldsen n'aurait peut-être pas été sitôt terminée si Staszic n'était venu compéter par un don de 50,000 florins, la somme qui était recueillie pour cet objet par une souscription nationale.

Staszic contribua aussi de sa bourse à la construction du bel édifice que la société des Amis des sciences fit batir pour son usage à la place de l'église des Dominicains démolie par les Russes (sous le régime de 1815-1830) à cause du souvenir des tombeaux des tzars captifs Szuysky qui s'y trouvaient. Staszic fit don à cette société savante de sa bibliothèque (1).

La littérature doit à Staszic de nombreuses productions, dont les unes ont été mises au jour, les autres encore manuscrites sont tenues cachées et attendent un temps plus propice. Tous ses écrits respirent une âme ardente et une profonde pensée patriotique. Son style, bien qu'énergique, est parfois dur, le désir de former des nouvelles expressions ne lui réussit pas toujours ; mais cela ne porte aucune atteinte au fond.

Les ouvrages de Staszic publiés en langue polonaise sont : 1° *Observations sur la vie de Jean Zamoyski, chancelier et grand général de la couronne ;* 2° *Avis à la Pologne déduits de ses rapports politiques actuels avec l'Europe et des lois de la nature*, 2 vol., 1792 ; 3° *de la Statistique de la Pologne*, 1807 ; 4° *les Epoques de la nature*, traduction de Buffon, 1786; 5° *de la Géognosie des montagnes de l'ancienne Sarmatie aujourd'hui la Pologne*, 1786 ; 6° la *Religion*, poëme traduit de Racine, 1779; 7° *Numa Pompilius*, traduit de Florian, 1788 ; 8° *l'Iliade* d'Homère, traduite en vers blancs.

(1) La Bibliotheque de la Société des Amis des sciences, bien que propriété particulière, fut confisquée et transportée en Russie, sous prétexte que quelques membres de cette société avaient pris part aux événements de 1830.

actuellement la propriétaire de Wysoçk, ont banni le paupérisme de toute la contrée, et transmis le nom d'une bienfaitrice exilée à la reconnaissance des pauvres, préférable à la plus belle couronne au monde.

Iaroslaw, situé sur le San, à mi-chemin de Lançut à Przemysl, est l'ancien séjour des princes Ostrogski. Les maisons étaient, d'après Krasiçki, d'un style sévère, les églises magnifiques, la ville vaste et bien ordonnée.

« Mais par ces jeux du sort qu'on appelle hasards,
Les métiers ont grincé dans le temple des arts. »

Ses foires étaient jadis renommées en Europe après celles de Francfort; la Saint-Barthélemy, en 1625, porta un coup fatal à son commerce : un incendie terrible consuma pour 25 millions de valeurs ; depuis, elle n'a jamais pu complétement se relever. Cependant en 1656 elle a suffi à l'entretien de toute l'armée de Charles-Gustave. Lançut fut aussi la même année mis à feu et à sang par les Suédois. C'est le pays où le polonais est parlé avec une pureté proverbiale, même par le peuple.

Krasiczyn possède un château fondé par Stanislas Krasiçki, castellan de Przemysl, achevé par Martin Krasiçki son fils, palatin de Podolie, en 1613. Cette famille eut l'honneur de mettre au monde Ignace Krasiçki, le prince des poëtes polonais, qui, dans une rapide narration, décrit quelques-unes de ces campagnes. Il se répand en éloges pour la beauté du chemin qui longeait le cours du San et qui bientôt le conduisit au village de Dubieçk, lieu de sa naissance. Laissons le décrire lui-même ce Paradis Perdu de son jeune âge :

« O vallons de Dubieçk, à qui je dois le jour,
Vous, mon premier asile et mon premier amour,
J'éprouve à votre aspect ce qu'un proscrit éprouve
Quant au point de départ, soudain il se retrouve,
Et plus sage ou moins fort je m'écrie aujourd'hui :
Puissé-je, ô mon berceau ! ne t'avoir jamais fui ! »

Puis il ajoute :

« Mais le sort l'a voulu ! loin de tout ce que j'aime,
Exilé sans un crime, étranger à moi-même,
Je rappelle aujourd'hui des regrets superflus,
Et me berce en rêvant d'un bonheur qui n'est plus ! »

Commes ces vers peignent bien l'âme entière du poëte, et prouvent que l'esprit incisif dont il fait preuve dans ses satires n'excluait point chez lui la sensibilité, et n'a point fermé les avenues du cœur aux douces émotions de la famille et de la patrie.

Krakowieç aussi était doublement cher à notre poëte pour les vestiges éflorées de ses jeunes années et pour la vieille amitié des hôtes, que quarante ans d'absence n'avaient pu refroidir. Depuis ce temps Krakowieç s'est enrichi d'un charme de plus, par ses orangeries et ses belles pépinières, création de M. Léon Potoçki.

Krysowicé appartenant à la puissante famille des Mniszech, possède un jardin presque fabuleux, avec des ponts audacieusement jetés sur des torrents d'eau limpide et tant soit peu métallique, avec des temples entourés de bouquets d'acacias, de mélèzes et de pins. La majeure partie des bâtiments se trouve sur une île toute hérissée d'arbres exotiques, et surnommée O-Taïti: j'ignore pourquoi le propriétaire l'a placée au milieu de l'Océan pacifique, mais il est certain qu'elle pourrait porter le nom des îles Fortunées, chantées par le Tasse et Virgile.

Ruska-Wiés appartient à Mathieu Krasiçki : ses collines régulièrement étagées et couvertes de moissons, ses beaux massifs d'arbres fruitiers portent dans l'âme un sentiment de paix et de bonheur.

Horko. Saurions-nous faire un seul pas sur cette terre de Przemysl, sans rencontrer quelque trace du chantre de Dubieçk? Il célèbre en passant par cet endroit l'hospitalité dont il fut l'objet de la part de Françoise Rosnowska, dont les manières et la noble figure lui rappelaient les Polonaises d'autrefois, et les deux reines, jeunes et belles, Hedvige d'Anjou et Barbe Radziwill, toutes deux mortes à la fleur de l'âge : l'une à l'origine, l'autre à l'extinction de la race royale litvanienne. Horko est maintenant la demeure de M. J. Humniçki, grand voyageur et surtout aimable homme.

Je vous réserve à la première entrevue quelques feuilles de saule ceuillies sur un arbre illustre ; c'est un rejeton des saules pleureurs qui ombragent le tombeau de Longwood, et ces reliques précieuses ont parfaitement réussi sur le sol délivré par Joseph Poniatowski. Le saule est en vénération particulière dans le cercle de Przemysl; on ne peut s'en étonner, puisque des plantations de saules destinés à la construction sont bien souvent la dot unique des jeunes filles du pays ; ses feuilles sont aussi quelquefois l'image de leur fécondité. Pour moi je m'arrête au pied de cette arbre que j'aime, comme les exilés d'Israël qui suspendaient au front des saules de Babylone leurs harpes désolées, et les livraient en pleurant aux brises de l'Idumée.

Agréez, Monsieur, etc. J. Christien Ostrowski.

» chacun de ces cercles est commandé par un » fonctionnaire allemand. Quelquefois un homme » distingué se charge de cet emploi : mais le » plus souvent c'est une espèce de brutal pris » dans les rangs subalternes, et qui commande » despotiquement aux plus grands seigneurs » de la Pologne. La police, qui dans le temps » actuel a remplacé le tribunal secret, auto- » rise les mesures les plus oppressives. Or, » qu'on se représente ce que c'est que la police, » c'est-à-dire ce qu'il y a de plus subtil et de plus » arbitraire dans le gouvernement, confié aux » mains grossières d'un capitaine de cercle, etc. »

» Le capitaine avait répondu à mon fils avec » une brutalité qu'on ne saurait rencontrer que » chez des subalternes allemands : l'on ne rencon- » tre aussi que là ce respect obséquieux pour le » pouvoir, qui succède immédiatement à l'arro- » gance envers les faibles. Les mouvements de » l'âme de ces hommes ressemblent aux évo- » lutions d'un jour de parade : elle fait demi- » tour à droite et demi-tour à gauche, selon l'or- » dre qu'on lui donne.

» Je ne crois pas que jamais un pays ait été » plus misérablement gouverné, du moins sous » les rapports politiques, que ne l'était alors la » Galicie : et c'est apparemment pour dérober » ce spectacle aux regards, qu'on était si difficile » pour le séjour, ou même pour le passage des » étrangers dans ce pays. »

Ces précautions n'ont cependant point empêché madame de Staël de saisir au vol les traits principaux qui caractérisent le gouvernement autrichien, avec cette éloquence qui ne l'abandonnait jamais et cette justesse d'observation qui la servait toutes les fois qu'elle ne parlait pas de son pays.

Il est à regretter cependant que le cortége peu agréable de madame de Staël lui ait fait passer l'envie de visiter le jardin de Lançut, où elle aurait trouvé une compatriote aux yeux bleus, la timide pervenche tant affectionnée de Jean-Jacques, et transportée du Salève, *aux flancs azurés*, sous les tulipiers géants, les azalea pontica, les catalpa, les rhododendron, illustres étrangers parfaitement acclimatés en Pologne.

Après le désastre de 1812, après avoir vu méconnaître tous leurs efforts pour reconquérir une patrie, les Polonais se sont réfugiés dans le sanctuaire inviolable de la famille : ils ont embelli leur séjour de tout ce qui peut rendre la vie supportable dans l'abaissement cruel où le sort les avait plongés. Ils pensaient qu'à travers ces jardins somptueux, ces clombes épanouis, cette nature fleurie qui les environnait, ils déroberaient aux yeux de leurs ennemis le seul bonheur qu'on leur avait laissé... vain espoir !... Ils voulaient établir au moins tous les contrastes possibles entre la Pologne et les steppes maudits du ciel et des hommes, habités par ces esclaves, afin que le mélange devint impossible à jamais !

Il faut avouer aussi que depuis le voyage de madame de Staël, l'agronomie a pris en Pologne un essor prodigieux, et n'est plus comme alors à l'état d'ébauche. Le goût éclairé de l'agriculture qui s'accorde si bien avec la terre et les mœurs polonaises, s'est transmis de proche en proche dans toute la Galicie ; Lançut, Przeworsk, Medyka, donnèrent l'exemple : ce fut comme une collection de modèles, comme un vaste musée champêtre où chacun venait puiser ce dont il avait besoin : on s'efforçait de naturaliser et d'appliquer les nouveaux procédés agricoles ; on se livrait à des expériences sur les cultures importées, à l'amélioration des races bovines, à l'hippiatrique, avec d'autant plus de succès que la non-participation aux emplois de tout genre laissait plus de latitude au zèle des innovateurs.

Przeworsk est situé à 2 milles de Lançut sur le chemin de Iaroslaw. C'est un charmant joujou : tout ce qui est à Lançut sur une grande échelle se trouve ici réduit à de moindres proportions ; l'élégance y est égale à beaucoup moins de frais. La galerie contient plusieurs tableaux de fleurs fort estimés. C'est la demeure actuelle des princes Lubomirski.

Sieniawa, domaine d'une famille jadis illustre, éteinte aujourd'hui, dont le dernier rejeton, le jeune et beau Sieniawski, fut si mélodieusement chanté par Niemcéwicz, a conservé toutes les traditions de l'antique noblesse polonaise. C'est par une alliance avec la famille des Denhoff, héritière des Sieniawski, que ce domaine échut aux princes Czartoryski, et malgré la pompe toute royale du château de Pulawy chanté par Delille, célèbré par le poëte Kniaznin, et pour dernière illustration incendié par un général russe, ces princes ont toujours préféré leur maison de Sieniawa, assise à la lisière des forêts.

Wysock fut longtemps le séjour de Jean III Sobieski. On montre encore une allee d'arbres plantés par ses mains royales, après la victoire de Vienne. Des établissements de charité fondés par la princesse de Wurtemberg, née Czartoryska,

Parfois un cratère tout fleuri sur les bords et rempli par les eaux du déluge, comme Czarny-Staw ou Morskie-Oko, se présentait inopinément devant nous, couronné de rocherset de produits plutonique pour attester queces monts, d'une si calme et si féconde apparence, furent jadis des volcans : aujourd'hui leur croupe accessible en tous lieux, couverte depuis la naissance jusqu'au faîte d'une belle et robuste végétation, semble inviter l'habitant de la plaine à venir s'enivrer à leur sommet de parfums, de soleil et de liberté. Des fleuves larges et réguliers, descendus comme une chevelure argentée des deux versants de ces montagnes, vont presque parallèlement se jeter d'une part dans la Vistule, de l'autre dans le Danube, et chargés partout de nacelles fugitives, de bateaux aux mille pavillons, d'immenses convois de chênes flottants destinés à la navigation, ils s'avancent majestueusement vers les deux mers. On voit par intervalle des forêts diluviennes qui ont gardé le murmure de l'Océan retiré, ou des plaines à perte de vue qui portent dans l'âme un vague sentiment de l'infini.

Les habitants d'un tel pays devaient être essentiellement agricoles : leurs mœurs devaient présenter ce double caractère de Force et de Mansuétude qui se révèle dans toute la physionomie de leur pays natal. Heureux des bienfaits d'un ciel clément et d'un terrain qui donne dix pour un, ils ne portaient point envie aux trésors de leurs voisins, eux qui n'estimaient d'autre richesse que le travail, d'autre or que celui de leurs moissons. Aimant par-dessus tout le sol qu'ils habitent et qui semble leur avoir donné la vie, pauvres et laborieux, ils n'ont jamais rêvé conquêtes et spoliations : aussi toutes les incursions de barbares, comme celle des Goths (en 215), celle des Huns (en 367), ont passé sur leurs têtes, sans altérer leur caractère primitif. Les Slaves seuls, parmi tous les peuples de l'Orient, n'on point participé aux dépouilles du monde romain. Ils devaient avoir aussi une idée plus parfaite de la Divinité ; leur mythologie n'était point sauvage et sanguinaire comme celle des Scandinaves, sensuelle et bouffonne comme le polythéisme grec ; leur démon même, le « Bies, » espèce de gnome habitant les Karpates et gardien des trésors enfouis, était un diable honnête homme et grand railleur ; serviable et fidèle à la foi jurée, comme le lutin d'Argaïl, quelquefois triste et compatissant comme Abadonna, il joue un grand rôle dans les contes populaires de Twardowski, le Faust polonais, de Tukaï, etc. Le Bieskid, *sommet des génies*, semblait être sa demeure et son asile favori.

Leurs anges ressemblaient assez aux anges du christianisme ; témoin les deux génies voyageurs qui vinrent apporter dans la maison de Piast la couronne et la prospérité. La touchante fiction de Philémon et Baucis se retrouve confusément dans cette légende slave d'un roi-paysan, de sa femme Rzepicha et des deux hôtes divins.

Les dieux étrangers et celui de l'*Hospitalité*, Rad-o-gast (bienvenue-aux-voyageurs), avaient leurs autels aussi bien sur les Karpates qu'à Rhetra et Arkona, les deux métropoles triangulaires des Slaves, auprès des autels même de Péroun, *le Dieu de la foudre ;* le même temple réunissait le culte de la Force et celui de la Bienveillance, et le feu sacré qui brûlait devant leurs idoles s'est perpétué d'âge en âge dans les cœurs des Slaves modernes. Les constructions slaves, souvent de forme triangulaire, ne semblent-elles pas attester que ces peuples, qui, avant de posséder la révélation du christianisme, en exerçaient déjà toutes les vertus, avaient déjà l'intuition confuse du plus formidable de ses mystères ?...

Si vous êtes peintre, ouvrez votre album, taillez vos crayons, et dessinez ; nous aurons chemin faisant plus d'un croquis à ramasser, plus d'une émotion artistique à recueillir : si vous ne l'êtes pas, regardez, et dessinez encore ; car ici votre vocation ne tardera pas à se révéler. Nous laisserons là, si vous voulez, la géologie, la zoologie et la dendrologie. Que votre savant ami A. S*** nous dise combien de couches marneuses, argileuses ou schisteuses composent la terre de Przemysl, quelles sont les variétés de ses plantes et de ses mammifères ; au risque de vous paraître superficiel, je m'arrêterai à la première enveloppe de verdure, pour vous dépeindre ce beau pays tel qu'il est là sous nos yeux, vivant et fleuri, tout parsemé de jolis villages et de châteaux, tel qu'il vivra éternellement dans nos souvenirs.

Là-bas, voyez-vous, à droite, une vallée immense, un golfe de verdure légèrement ondulé par la brise naissante, qui s'enfuit le long de Rawa et de Tomaszow jusqu'au Bug, frontière de la Wolhynie. A gauche, règne encore une nature âpre et tourmentée, portant toute la sauvage physionomie des Bieskides, d'où nous sommes descendus. Puis des collines escarpées avec une chevelure de pins et de hêtres, qui s'allongent,

s'étendent et s'abaissent insensiblement vers la plaine. Ces deux parties bien distinctes peuvent se comparer pour la variété de leurs sites, l'une au canton d'Argovie, l'autre au canton de Saint-Gall. Au milieu, le San, fleuve originaire des succulents *sandaches*, se déroule au soleil dans toute la fougueuse irrégularité de ses allures. D'abord ce n'est qu'un torrent impétueux qui se précipite avec colère du haut des rochers; puis c'est un beau fleuve calme et sinueux, qui semble à contre-cœur déserter ces montagnes qui l'ont vu naître; et, comme un pèlerin, se détourne mille fois vers le toit chéri qu'il abandonne, mille fois il semble vouloir remonter vers le Bieskid, son berceau. Souvent grossi par les averses de l'automne, il déborde de son lit, inonde au loin la campagne, étend ses bras nerveux autour des collines habitées, et laisse bientôt en se retirant une bave riche et limoneuse comme celle du Nil, et qui dispense à ces contrées bénies du ciel la meilleure de toutes les cultures. Tous les troncs d'arbres couverts de mousse jusqu'à la naissance des rameaux, portent l'empreinte de ces inondations périodiques, auxquelles ce pays doit l'extrême beauté de ses froments et la saveur délicieuse de ses fruits.

En suivant le cours de ses ondes, vous découvrez au loin la ville de Przemysl, avec le château des anciens ducs et rois de Russie-Rouge (ne pas confondre avec la famille pseudo-moskovite des Romanoff). Le dernier de ces princes fut, comme on sait, Léo Danilowicz, fondateur de Léopol, et dont la fille Marie, fiancée à Troyden, porta le sceptre et l'héritage d'abord dans la maison des ducs de Mazovie (en 1301), puis, après l'extinction de ces derniers, dans la famille des Piasts, rois de Pologne (en 1340). Un grand nombre de familles mazoviennes vinrent s'établir dans ce pays dépeuplé par des guerres interminables; et la Chrobatie-Rouge ou la Galicie, disputée pendant près de trois siècles par les descendants varègues de Vlodimir, ravagée par les Tatars, et plus récemment par les Valaques et les Suédois, redevint tout à fait polonaise. La possession du royaume grec-uni de Russie dut établir des rapports plus suivis entre les Polonais et les Hongrois devenus leurs voisins; les deux nations se lièrent étroitement par un pacte d'amitié signé à Zalathvack (en 1403), et couvert « *Sigillorum utriusque gentis;* » c'est de cette époque que date aussi la fraternité proverbiale de ces deux nations d'origine toute différente, mais si conformes de caractères et de destinées.

Tout en ces lieux atteste déjà une plus forte et plus luxuriante végétation que sur la rive gauche de la Vistule. Ce climat n'est point encore le midi, mais il est le passage des deux zônes qui se touchent et se confondent sur la crête des Karpates. Les vents du sud-ouest, après avoir passé sur les vignobles de la Hongrie et les bosquets de tilleuls fleuris, s'échappent souvent à travers les gorges des montagnes et nous apportent sur leurs ailes embaumées un vague souvenir de leur patrie. Des nuées de plantes inconnues viennent alors s'abattre sur nos champs, et les ensemencent partout de parfums et de fleurs. Puisque la Petite-Pologne produit des fleurs aussi bien que des moissons, nous choisirons les plus belles pour en faire hommage à vos charmantes compatriotes, et ces fleurs, nous irons les cueillir à Zarzecze.

A trois lieues de Jaroslaw, à huit de Przemysl, à neuf de Lanzut, on découvre au milieu d'une touffe de chênes une clairière bien verte et bien décolletée, et le plus joli village de la Gallicie. Dès l'entrée, tout vous offre l'aspect d'une belle ferme hollandaise: des rangées de peupliers soigneusement alignés, des ponts légers mais solides, chose rare; des routes bien sablées, des poternes tournantes d'un modèle admirable, des haies vives d'églantier et de genévrier, que votre regard s'efforce en vain de pénétrer, en vous rappelant ces deux beaux vers du Tasse:

Che non ben pago di bellezza esterna
Nelli occulti secreti anco s'interna.

C'est comme une préface artistement combinée qui vous donne une idée avantageuse des *beautés secrètes* et vous invite à presser vos pas pour pénétrer dans l'enceinte. C'est en vain que vous me demandez l'histoire de Zarzecze: jeune fille des champs, n'ayant point d'aïeux et de souvenirs à raconter, mais parée de ses plus beaux atours, mais belle de sa simplicité même et de ses vingt-cinq printemps, Zarzecze n'a point d'histoire. Au défaut d'une réelle, je pourrais vous en forger une effrayante à ravir. Je vous dirais que Zarzecze fut autrefois une étape des Opryszki, de ces bandits descendus des montagnes, qui poussaient leurs excursions jusqu'à Maryampol et Sambor et venaient même parfois inquiéter les paisibles négociants de Léopol; je

pourrais rattacher cette histoire au temps où les rois de Hongrie eurent des querelles sanglantes avec les ducs de Halicz, où le château de Teresko reçut deux royales victimes, Koloman et la belle Salomée, fille de Leszek-le-Blanc; où les farouches descendants de Roman Mscislavicz se mirent à la solde des hordes tartares en portant jusqu'au cœur de la Galicie la flamme, la peste et le carnage, pour venger la mort de leur père et la honte de leurs armes; je pourrais sans peine orner mon récit de cette pléiade de noms historiques qui brillent encore sur l'azur des Karpates à travers la nuit des temps et de l'oppression : ce serait une fiction magnifique, et je vous l'abandonne pour votre premier roman. Je préfère adonques vous dire tout d'abord que Zarzecze n'a jamais rien eu à démêler avec les Tatars, les fils de Roman, les Opryszki, la peste et autre engeance pareille. Il y a une quarantaine d'années, ce n'était qu'une forêt de chênes avec une maison en bois de chêne, noble demeure des Morski, les derniers du nom. Cependant il faut mentionner que cette maison vraiment polonaise a toujours joui de la réputation d'hospitalité, qui en a fait depuis l'Eldorado de la jeunesse galicienne. Depuis longtemps on avait pris l'habitude, à vingt lieues à la ronde, de passer à Zarzecze la journée du dimanche, consacrée tout entière aux douces causeries sous les chênes d'alentour, à la prière dans la chapelle ruinée du village, aux jeux et aux danses sur la pelouse ou dans le salon décoré de fleurs; coutume noble et touchante qui réunissait toutes les familles du Bas-Przemysl en une seule société, qui fondait toutes les sociétés en une seule famille. Mais par un hiver rigoureux, l'ouragan des Karpates vint ébranler les parois du modeste édifice et du temple délabré : il fallut songer à rendre un asile à la prière, une demeure aux maîtres, plus en rapport avec leur immense fortune. M. Eigner, architecte polonais, dont le goût s'était épuré par un long séjour en Italie, et auquel on doit beaucoup d'importantes créations, soit dans les terres du ci-devant duché de Warsovie, soit dans les domaines particuliers, se chargea de dresser les plans. On vit s'élever d'abord une rotonde élégante dans ce style pittoresque (*V. la gravure*), imité du temple de la Sibylle à Tivoli; puis un pavillon est venu s'accoller à la rotonde, puis un autre, puis une orangerie est venue compléter l'harmonie générale de l'édifice qui se développait à mesure que le personnel de Zarzecze se recrutait de nouveaux arrivants.

Au lieu de la cellule dévastée, pénible à voir, qui contenait à peine la moitié de la population catholique du village, bientôt on vit grandir une chapelle blanche et rayonnante, avec un rang de six composites ioniques au fronton, et son clocher d'un style aérien et hardi. Autour de ces deux constructions principales, une pépinière de maisonnettes peintes et vernies, venait se grouper; brillant au soleil comme des joyaux de corail et de jaspe, percées de fenêtres, soit en œil-de-bœuf comme aux Tuileries, soit dans le style oriental de l'Alhambra ou du Généraliffe. La plupart de ces chaumières appartiennent à cette architecture de balustrades, de treillages, de balcons, de colonnettes et de pourtours qui donnent tant de charme aux campagnes hollandaises avoisinant Berg-op-Zoom et Breda. Encouragés par l'intérêt qu'on leur témoignait, et devenus artisans par un instinct qui chez eux remplace toute autre culture morale, les habitants du village s'associèrent à l'envi à ces projets de régénération qui devaient assurer leur bonheur et celui de leurs enfants. Tout atteste ici la main bienfaisante d'une fée qui aurait consacré sa vie entière à créer autour d'elle autant de bonheur, de bien-être, qu'il est permis aux mortels d'en donner à leurs semblables : une main sous laquelle bien des larmes ont tari, bien des blessures profondes se sont refermées pour jamais. Zarzecze ayant reçu des trésors de l'art et de l'amour une nouvelle robe virginale, est parfait comme toute inspiration qui vient du cœur : ce n'est ni l'Angleterre, ni l'Italie, ni la Pologne, mais c'est tout cela à la fois, et il faut convenir que c'est charmant.

Les nombreux voyages de la fée lui avaient permis de prendre sur les lieux mêmes les empreintes de ces chaumières dont elle devait entourer son palais favori : cependant c'est le genre hollandais, comme le plus approprié à la nature du sol polonais, qui a prévalu dans son estime et dans ses affections. Le poëme des *Jardins*, où le Virgile français célébrait avec faste quelques-unes des villa polonaises, et rendait à ses hôtes d'autrefois l'ingénieuse hospitalité qu'il en avait reçue durant son exil, venait de paraître à l'époque où la fée de Zarzecze conçut ses projets de réforme : l'impression qu'il produisit en Pologne fut profonde et générale; on s'arrachait le livre, comme autrefois on s'était disputé la possession de l'auteur. Les préceptes de

Delille ne furent pas perdus pour madame Morska, et plus d'une fois vous verrez à quel point ils s'accordent avec les idées qui ont dirigé ses travaux.

« Ce n'est point, disait-elle, par la profusion des ornements qu'on peut rendre une maison de campagne agréable aux yeux et au cœur, mais par une combinaison qui rend tout ornement inutile. C'est là le principe d'économie dans les arts, principe admirable qui consiste à produire le maximum d'effet avec les éléments les plus simples.

» Le regard est bien vite fatigué de ces jardins fastueux encombrés de marbres et de bronzes, qui ressemblent à de vastes ateliers de décors; de ces arbres soigneusement taillés, dont l'immobilité verse dans l'âme un poétique ennui. En amoncelant merveilles sur merveilles, et Pélion sur Ossa, vous ne parviendrez jamais à produire une œuvre de goût : les ombrages, les eaux et les fleurs ne lasseront jamais. Utilisez donc les matériaux qui se trouvent sur les lieux mêmes : tâchez de tirer le meilleur parti possible des beautés naturelles et sauvages, pour donner aux choses les plus communes l'apparence de la grâce et de l'élégance.

» Mais quelles que soient les ressources fournies par la nature elle-même, il faut soigneusement éviter que l'on ne puisse voir les traces de l'artifice qui vient à son aide : car dans l'exécution des ouvrages qui tendent à l'imiter, le dernier terme de la perfection est de pouvoir déguiser les procédés qui ont servi à leur accomplissement.

» J'ai toujours plaint ces efforts stériles pour transporter un coin de la Suisse, de la Grèce ou de l'Italie sur vingt ou trente arpents de bonne terre polonaise : un sentiment pénible s'empare de moi à l'aspect de ces ruines artificielles, de ces ondes artificielles, de cette nature artificielle, des obstacles qu'il a fallu surmonter pour produire si peu d'effet. Ces visions enchanteresses sorties de dessous terre comme sous un coup de baguette d'Armide, ces palais de cristal et ces jardins suspendus, n'ont qu'un seul inconvénient, c'est que la race d'Armide n'existe plus, et que le seul mot cabalistique qui ait conservé sa magie dans les langues modernes, l'or qui seul enfante des prodiges, l'or qui veut tout remplacer, même l'honneur, pourrait être bien mieux employé à soulager la misère du peuple... L'homme ne saurait longtemps lutter de grandeur avec la nature immortelle qui l'environne : il la corrige, il la modifie, il réunit et sépare, mais il ne crée pas.

» Ainsi, unité de conception, grande et simple, sobriété et perfection des détails, exclusion de tout ce qui porte un caractère vulgaire, harmonie générale et gradation des effets, telles sont les qualités de toute œuvre parfaite : faire aimer aux hommes le sol qu'ils habitent, n'est-ce pas développer dans leur sein le germe de toutes les vertus ? »

Tels étaient les aphorismes qui présidèrent à l'embellissement de Zarzecze, et je me garderai bien de les réfuter. Ce n'est plus un jardin fantastique comme ceux d'Arcadie et de Nieborow, où l'on s'est évertué à transporter des sites de montagnes dans un pays plat mais fertile, à creuser des rivières, et à jeter par-dessus ces rivières des ponts pour ne pas intercepter le passage. Aussi nous laisserons là les montagnes, les grottes et les cascades; nous allons parcourir, l'équerre et la truelle à la main, ce village vraiment polonais, essayer par nous-mêmes les procédés nouveaux mis en œuvre par ses artisans indigènes.

La plupart des bâtiments sont en briques de terre bien rougie au feu, de six pouces de longueur sur trois pouces de largeur et un pouce et demi d'épaisseur. Les assises régulières de maçonnerie sont marquées par des lignes blanches entaillées dans le mur et légèrement bombées au moyeu d'un patron en bois que l'on passe entre les briques, avant que le mortier n'ait pris de la consistance. Les socles et les parapets des fenêtres sont généralement en pierre de taille. Quand le mur est bien sec, on procède au peinturage; les briques sont enduites d'une couleur à l'huile, éclatante et solide, comme le vert, le jaune, le violet ou l'écarlate : cette dernière nuance domine surtout. Les embrasures imitent le grès ou le bois de peuplier. Les terre-pleins sont généralement parquetés de pierre artificielle, composée de quantités égales de sable fin et de brique pilée, avec le double de chaux vive bien épurée. Ces parquets acquièrent en peu de temps la solidité du silex : à l'épreuve du feu, de la pluie, de la hache et des rats, ils sont pour ainsi dire invulnérables. Des plafonds de terre glaise et de paille, revêtus de mortier, complètent l'ensemble de ces maisonnettes qui n'assujettissent pas le propriétaire, dans nos régions neigeuses, aux soins d'un éter-

nel replâtrage. En Hollande, comme en Angleterre, on élève des maisons de plusieurs étages dont les murailles, arrêtées par des ancres en fer, n'ont que cinq pouces d'épaisseur y compris le mortier, c'est-à-dire la largeur d'une seule brique pareille à celles dont on s'est servi à Zarzecze : là cependant, à cause de la plus grande rigueur du climat, on a été forcé de construire des murs ordinaires avec le revêtement que je viens de vous décrire.

Les moins parfaits de ces édifices sont en pisé, c'est-à-dire en terre un peu grasse et non sablonneuse, moulée en forme de briques ayant le double de l'épaisseur ordinaire. La chaux tient beaucoup mieux sur ces murs faciles à construire, que sur la terre glaise qui prend toujours de l'humidité. Enfin on a tâché, autant que faire se peut, d'éviter la régularité des contours dans les bâtiments surtout dont la destination demandait un plus grand développement, comme les greniers, les buanderies, les battoirs, etc., et cette diversité de formes, tantôt rectilignes, tantôt circulaires, interrompt la monotonie des pans de muraille privés de tout ornement, et leur donne je ne sais quoi de peu commun et de pittoresque.

Vous savez le goût des Galiciens pour les fleurs, ces élèves dociles qui rendent toujours par des joies paisibles et délicates les soins quelquefois épineux dont ils sont l'objet. Stanislas Wodzicki ancien président du sénat de Krakovie, grand fleuriste et auteur d'un ouvrage estimé sur les jardins, compte plus de cinq cents jardins anglais en Pologne (il s'agit, bien entendu, de l'ancienne république), la plupart enrichis de collections exotiques et de plantes recherchées. Les principaux sont Niedzwiedz, aux environs de Krakovie, Jablonow dans le cercle de Czortkow, Medyka et une quantité d'autres dans le cercle de Przemysl, comme Krysowicé, Krasiczyn, Krakowieç, Lanzut, Przeworsk, Buratyn, etc., etc.

Mais après Medyka, dont l'établissement horticole, sous la direction de M. Blaszek, forme trente jardiniers par an, et dont les serres contiennent près de cinq mille espèces rares, Zarzecze occupe le premier rang. J'ignore s'il se trouve dans le Gulistan même un jardin qui puisse étaler autant de roses différentes par leur nuance et leur parfum, mais semblables par leur éclat : la belle blanche d'Aunay, comtesse Langeron, Delphine Gay, duchesse de Guiche, boule d'Hortense, cuisse de Nymphe, Ninon, feu d'amour, grande merveilleuse, bizarre triomphante, Léonidas, général Foy, Miaulis, Otello, Poniatowski, etc., etc., en tout cent variétés, et presque autant de dahlias, de pelargonium et de chrysanthèmes. Cependant un art admirable a présidé au classement de ces jolies plantes : on a consulté leurs amitiés et leurs aversions instinctives, les plus suaves et les plus frêles, connaissant au moins la jalousie, sinon le tourment de la haine ; on a observé la hauteur des tiges, la diversité du langage, c'est-à-dire l'ordre et la gradation des teintes, et le mode de respiration, c'est-à-dire leurs parfums délicats et variés. Car les plantes respirent aussi bien que tous les êtres organisés : la partie intérieure des fleurs, et la partie blanche et velue des feuilles, semblent l'organe distinct de cette fonction. Cueillez une feuille de platane ou de hêtre un peu après le lever du soleil, vous la verrez couverte de bulles transparentes et nacrées, cherchant à se faire jour à travers le vernis de rosée qui l'enveloppe ; mais en aspirant l'air matinal, les plantes n'en absorbent que la partie infecte ; elle le rendent, à l'inverse des êtres animés, pur et parfumé. Le même principe délétère qui suspend les fonctions vitales de ces derniers suffit pour développer leur végétation. Admirable économie de la nature ! Et c'est ainsi que l'atmosphère où les habitants du globe sont plongés se trouve, par une incessante production, toujours assainie et renouvelée.

Cette respiration abondante et précipitée pendant le jour, se ralentit pendant la nuit : le trop-plein de carbone, absorbé sous l'action de la lumière, s'épanche alors imprégné des plus suaves odeurs ; les fruits en mûrissant dégagent aussi le principe acide qu'ils renferment et l'oxygène, le carbone, la lumière, sont les trois agents principaux qui donnent tour à tour la vie au charmant royaume des plantes.

Quand vient l'automne sèche et torride, elles expriment les sucs les plus délicats de la terre et la rosée des cieux ; en jaillissant par les rameaux et parfumée au passage, l'eau du ciel se transforme et s'arrondit en sorbets délicieux couverts d'une pulpe moelleuse et dorés aux rayons générateurs du soleil. Mais ce sont surtout les clombes périodiques, ingénieuse invention de Delille, qui font rechercher ce jardin par les amateurs : on a réuni sur un même pourtour toutes les plantes qui fleurissent à la même époque, depuis le commencement de mai jusqu'à la

fin d'octobre : et ces clombes ainsi disposés déploient de grandes masses de végétation enrichies des couleurs les plus vives. Les fleurs largement panachées contribuent le plus à orner ces clombes à l'époque de leur floraison. Toute une génération est destinée à éclore au même jour, à croître, à briller ensemble, à répandre son éclat au soleil et ses parfums aux zéphyrs, puis à s'éteindre au même jour, à la même heure, comme si elles dédaignaient de survivre à leurs compagnes et de fleurir sur des tombeaux. Combien d'amitiés sur la terre sont-elles moins durables que cette touchante association de beauté, d'amour et de trépas ! Les clombes de Zarzecze ont des saisons d'un éclat presque surnaturel, et font briller sur ses parterres un printemps éternel. On pourrait, en développant ce système, créer, sur un espace de peu d'étendue, un gnomon aux couleurs de l'arc-en-ciel : l'apparition de telle ou telle fleur indiquerait telle saison, tel mois, telle semaine de l'année (1).

Pour vous à qui le ciel prodigua leur richesse,
Ménagez avec art leur pompe enchanteresse ;
Partagez aux saisons leurs brillantes faveurs :
Que chacune apportant ses parfums, ses couleurs,
Reparaisse à son tour : et qu'au front de l'année
La guirlande de fleurs ne soit jamais fanée.
Ainsi votre jardin varie avec le temps :
Tout mois a son bosquet, tout bosquet son printemps,
Printemps bientôt fleuri ! Toutefois votre adresse
Peut consoler encore de sa courte richesse :
Que par des soins prudents tous ces arbres plantés,
Quand ils seront sans fleurs, ne soient pas sans beautés.

Ce conseil de Delille reçut à Zarzecze toute son application. Il est probable que l'immortel jardinier d'Eden a le premier disposé ses clombes de cette manière, et l'abbé Delille n'aura fait que lui dérober un de ses plus divins secrets.

De cette manière un attrait de plus fut ajouté aux réunions périodiques qui se faisaient dans ce nouvel Eden. Puisque la qualité d'étranger, et surtout de Français, est une recommandation puissante pour y être convié, il faut que vous soyez né sous une étoile bien néfaste, si le dimanche matin vous ne voyez pas une trentaine de beaux équipages amenant par tous les chemins les jolies personnes de trente lieues à la ronde ; c'est comme une moisson de fleurs apportée par le zéphyr. Une messe à la chapelle du village, suivie d'un splendide déjeuner, inaugurent la journée en nourrissant à la fois l'âme et le corps. C'est alors, quand on a pu faire le dénombrement des danseurs, arrêter le programme de la soirée, que la jeunesse se disperse librement sous les chênes et les acacias. Plus d'une conversation, interrompue à la moitié d'une phrase le dimanche précédent, est reprise à l'autre moitié comme si elle n'avait jamais discontinué : ici des amants devisent avec les fleurs, en les prenant pour témoins et pour symboles de leurs feux, qui n'osent s'expliquer eux-mêmes ; d'autres, se livrent à la merci des flots ; ou bien, emportés par des coursiers fougueux, ils s'élancent jusqu'aux éminences de Wengierka. Les haras de Zarzecze eurent jadis une célébrité européenne : les étalons de race primitive turque ou persanne, croisés avec des cavales indigènes, produisaient des individus magnifiques : la perfection de la forme et la douceur des caractères, signes distinctifs de la race antique polonaise, s'alliaient à la fougue ardente des descendants d'Ahmet ou d'Alborak : leurs généalogies arabes étaient précieusement conservées comme des titres de noblesse chevaline, et ceux-là, il faut le dire, ne mentaient jamais à leur illustre naissance. Aujourd'hui encore on trouve épars sur les prairies de Zarzecze des exemplaires dont on pourrait dire avec assurance :

Il est du sang des rois, mais il en est le reste !

(1) Voici quelques-unes des fleurs qui réussissent le mieux à Zarzecze pour chaque mois de la belle saison :

Du 1er *au* 15 *mai*, c'est le cerisier pleureur, l'amandier sauvage, le narcisse simple, la violette, la saxifrage, la marguerite double, la primevère. — *Du* 15 *au* 30, c'est le syringa vulgaire, le cytise pourpré, la renoncule sauvage, etc.

Du 1er *au* 15 *juin*, c'est le syringa de Perse, la rose des Pyrénées, ainsi que toutes les roses simples ; l'iris de Sibérie, le dictame blanc, le lilas. — *Du* 15 *au* 30, c'est la rose des Alpes, la rose de Bourgogne, la rose aux cent feuilles, le rosier nain, la clématite droite, le pavot oriental, la véronique, etc.

Du 1er *au* 15 *juillet*, c'est la clématite rampante, le cytise noir, le genêt, la digitale pourprée, le lis martagon, le trèfle, la campanule, la valériane rouge, le lichen. — *Du* 15 *au* 30, c'est le sureau, la rose du Canada, le lis blanc, la saponnaire, l'aconit pyramidal, etc.

Du 1er *au* 15 *août*, c'est le sorbier sauvage, la rose de Damas, la rue rouge, les dahlias pleins, la rose tremière, les mauves, les lichen, la scabieuse de Tartarie, le tournesol. — *Du* 15 *au* 30, c'est l'aconit blanc, les sylphium, la spiræa aux feuilles de saule, le phlox, le chèvrefeuille, etc.

Du 1er *au* 15 *septembre*, ce sont les aster de toutes couleurs, l'hellenium de l'automne, l'eupatorium pourpre, le coreopsis triple, le buphthalmum dracocéphale de Sibérie, l'aconit turc, etc.

Du 1er *au* 15 *octobre*, c'est le lathyrus, l'hibiscus des marais, l'aster de Carthage et de Tripoli, la véronique haute, la colchique de l'automne, le phlox de senteur, le chrysanthème tardif, le physalis d'Algekeng, etc.

Nous voyons que l'époque de floraison de ces plantes est, quoi qu'on dise, à peu près la même pour la Pologne comme pour la France.

Après le dîner, qui, selon l'usage antique et solennel, est servi sur le coup de trois heures, tous les jeunes gens se sentent déjà possédés par le gentil lutin de la danse ; les jeunes filles soulèvent enfin leurs longues paupières noires. Mais ce désir impétueux du mouvement circulaire qu'ailleurs on n'éprouve que jusqu'à vingt-cinq ans, arrive à son maximum d'intensité aux voix confuses des instruments qu'on entend se réveiller, gémir, gromeler, se narguer, se contrarier dans le salon voisin, puis se prendre d'amitié et tomber d'accord sur une seule note au plus pour un quart d'heure au moins. Car d'après un règlement adopté, chacun des employés et domestiques du château doit être passé maître dans un art ou du moins un métier quelconque : tel individu sera menuisier, fleuriste, ou maçon toute la semaine, qui va se transformer en musicien, peintre ou basse-taille le dimanche ; c'est une colonie d'artistes bénévoles où l'on rencontre de l'oreille et du goût quelquefois, du zèle immanquablement. A ce bruit, on ne résiste plus : tous les pieds trépignent, tous les yeux s'animent ; la porte s'ouvre, l'orchestre est déjà à son poste, et l'on s'élance dans la salle de bal, toute étincelante et toute fleurie. Alors commence la fête de nuit. Et ce n'est pas le nombre des quartiers et l'ancienneté du blason qui font rechercher les jeunes bayadères de Zarzecze : un blason quelque vieux qu'il soit ne dispense pas d'être jolie, et plus encore affable et gracieuse. Comme les couronnes de fleurs sont ici les seules estimées, la plus belle sera toujours Reine d'amour et de beauté. On n'entend point sonner aux deux battants de la porte les titres de baron, de marquis ou de prince, qui nous font souvenir quelquefois en Pologne d'une incursion des barbares. Point de courtisanerie : l'âge et les qualités personnelles, le patriotisme surtout, sont ici la seule distinction.

Mais l'orchestre a préludé : les conversations s'interrompent, les groupes sont à leur place ; on attend le signal. Les danses nationales ont le pas sur toutes les autres ; mais les danses étrangères sont admises et traduites avec une perfection rare, la maîtresse s'attachant toujours à mettre chacun à son aise, à le laisser faire à sa guise et selon sa fantaisie. Il faut que la gentille et chatoyante Fanny Essler ait vu danser la *cracovienne* à Zarzecze, pour l'avoir si bien naturalisée française. Quelquefois aux jours saturnalesques du carnaval, des troupes de paysans et de jeunes filles des environs accourent dans leurs plus beaux costumes prendre leur part de la fête, et viennent exécuter ces rondes nationales si vives et si lutines, décrites et notées par votre confrère Sowinski. (*Voyez* t. II, p. 243.) Le costume de ces villageois parlant le polonais le plus pur et dansant *con amore*, ressemble assez, pour les femmes au moins, à celui des environs de Krakovie et de Podgorze. La coiffure des femmes, qui fait le mieux discerner les différentes mises populaires, est la même : c'est aussi un diadème de cheveux ramassés circulairement autour de la tête et coquettement ornés d'une infinité de fleurs rouges, formant une espèce de corbeille. Un large médaillon d'or falsifié par les bijoutiers juifs de Rzeszow, à l'effigie de la Vierge ou de leur sainte patronne, suspendu quelquefois à dix ou douze rangs de coraux, distingue surtout les paysannes de Przemysl et de Iaroslaw. Aux jours de fête, la toile de Radymno, forte et bien tissée, fait les frais de presque toute leur toilette ; un corset de satin ou de mérinos moiré emprisonne leur taille accomplie ; les épaulières et les manchettes sont brodées de fil rouge ou de filoselle ; leurs chaussures d'hiver, que je voudrais euphoniquement pouvoir appeler *bottines*, sont aux réunions de Zarzecze remplacées par des souliers de prunelle, donnés par la châtelaine du lieu. Cette toilette, bien entendu, est celle du dimanche ; car les jours ardents de l'été les voient travailler aux campagnes *dans le simple appareil*.... Alors leur tête est quelquefois enveloppée d'un voile très-blanc de lin ou de perkale, d'un effet très-pittoresque.

C'est un concert d'union et de gaieté qui n'est interrompu que par une collation somptueuse, et qui se prolonge quelquefois jusqu'au réveillon. C'est alors, avec les premiers feux de l'aurore, que tout bruit cesse, toute lueur s'éteint, et que le génie aux ailes de rose, protecteur des amants, après avoir flotté dans les vapeurs argentines du matin, déserte la coupole du château pour venir s'y poser encore le dimanche suivant.

L'hospitalité de Zarzecze, quoique très-exemplaire, n'est cependant point exclusive. Au milieu de ces fêtes charmantes, on arrange les réunions qui doivent avoir lieu dans le courant de la semaine, et chaque propriétaire, selon l'étendue de sa fortune et de sa demeure, ouvre un asile nouveau et de nouvelles fêtes aux joyeux pèlerins qui s'y sont donnés rendez-vous. Chaque paysage porte un joli château, chaque château renferme

d'aimables hôtes, de belles fleurs, de beaux jardins, et surtout un essaim de jeunes filles tout aussi fraîches, tout aussi jolies, qui ne demandent pas mieux que d'être désennuyées.

C'est ainsi que se prolonge de jour en jour et d'année en année cette série non interrompue de danses et de festins, qui enveloppe maintenant la Galicie entière dans un intérêt unique : le plaisir. C'est un monde à part qu'il faut avoir vu de près, jouissant, gambadant, chantant, lorsque tout porte autour de lui l'empreinte de la tristesse dans les yeux, le doute dans le cœur : c'est une oasis de fêtes et de sourires échappée au déluge universel. Grâce à ce penchant délicat pour les jardins et les plaisirs innocents, les copieuses libations, les germaniques saturnales, ont pour jamais abandonné la Galicie. L'ivresse à l'œil louche, venue à la suite des Augustes, le poison à la main, et qui versait jadis aux Polonais l'oubli de leur passé en leur ôtant la conscience de leur avenir, semble s'être retirée avec eux : des habitudes plus distinguées ont remplacé, même dans le peuple, les goûts désordonnés et les sanglantes querelles dont les rois saxons avaient momentanément infecté la Pologne. L'excessif bon marché des vins fameux de Tokay et de Menish ne les empêche pas de vieillir dans les caves de nos voisins et frères, les Hongrois.

Ne vous hâtez donc pas de prononcer sur les Galiciens un trop sévère jugement : ce n'est point une philosophique insouciance qui les porte à se gaudir comme aux plus beaux jours des Ladislas ou des Kasimir. Ils sont avant tout Polonais, et certes aussi bons polonais que personne : avec la même ardeur dont ils s'élancent au plaisir, ils se dévoueraient sans réserve à la plus sainte des causes, et l'insurrection de 1830 est là pour répondre à tous ceux qui pourraient y voir autre chose que l'envie de déguiser aux yeux de nos oppresseurs les blessures dont ils ont déchiré le sein de notre patrie. Oh non ! ils n'ont point renié la foi de leurs pères ! ils n'ont point étouffé sous les fumées de l'orgie le feu sacré de Vesta, qui brûle dans leurs seins, dépositaires fidèles de la nationalité polonaise ! Si l'on est moins sérieux et moins froid, si le sourire est plus épanoui, la gaieté plus expansive que dans la Grande-Pologne, outre-Vistule, c'est que depuis Jean-Kasimir ce pays fortuné n'a pas été visité par messieurs les Moskovites, les Tatars, les Suédois et les Prussiens : et à part les petites persécutions des sauterelles autrichiennes habillées de blanc et de jaune, on peut encore y respirer assez librement. L'aversion même qu'ils témoignent pour les emplois subalternes d'une administration toute allemande, est un gage assuré que leur amour du plaisir n'a d'égal au monde que leur haine invétérée pour le caporal autrichien. Oh non ! ils ne foulent point des pieds le tombeau fraîchement remué de leur patrie ! Ils dansent ! ils chassent ! ils voyagent ! ils s'étourdissent ! Eh pardieu, laissez-les faire ! Mais vienne le jour du réveil et de la vengeance, et vous verrez si le pli d'une rose fait mal à leurs membres efféminés, et vous verrez si leur chevelure parfumée craint de se mêler à la poussière des chemins : et vous verrez, en les retrouvant chacun à son poste, s'ils sont encore Chrobates et montagnards !

Mais si en attendant ils courrent sus et tête baissée au plaisir qui leur sourit, eh ! qu'est-ce que cela vous fait ? ne doivent-ils pas avoir aussi leur fièvre de jeunesse et de folie ?.....

Voilà, mon cher correspondant, tout ce qui je vous offre aujourd'hui sur ce

Dolce soave sino del mondo,

qui ne trouve de rival ni en Pologne ni dans les pays étrangers qui lui servirent de proto-type. Je suis loin d'avoir épuisé mon sujet, mais je je crains d'avoir épuisé votre patience.

Agréez, etc. J. Christien Ostrowski.

Paris, 22 Décembre,
N° 19, rue Dupbot.

J. Christien Ostrowski

Wiadomo Henryka z hrabiów Dzieduszyckich Pawlikowskiego [illegible]
[illegible] dla W.ci Ludgi Mordkiej trzecia część pensji dozwolonej
[illegible] Czerwca 1849 do zapłacenia przypadającej w kwocie 200 # złotych
walent Advokata Krzyżanowskiego Złr. 33 x m.k. na które kwit [illegible]
z Certyfikatem życia wraz z W.m Ustanowieniem.

Paweł Radakowski

Lwów dnia 12: Czerwca 1849

53

Lwów d. 14 Maja 1849.

Łaskawy Panie
Dobrodzieju!

Sąd tutejszy sklachcki postanowiwszy mi
dla nieobecności w kraju JW. Eugeniusza hrabi
Dzieduszyckiego, kuratorem w dniu 27 grudnia
z r. do liczby 20465 w interessie pupilarnego
jego spadku po Anastazyi hrabinie Dzieduszyckiej
nakazał mi złożyć z 12 Kwietnia b. r. N.
8300 wyekadzenia miejsca pobytu rzeczonego
szwagra WPana Dobrodzieja. —

Sądzę iż celu niechybię - udaiąc się do
WPana Dobrodzieja z prozbą: abyś mi raczył
powiedzieć gdzie JW. Eugeniusz hrabia Dzied.
czyli teraz bawi? i gdzie pocztą adresa?
albowiem przez dogodnienia powyższego sądowe-
go zlecenia - radbym JW. hrabi Eugeniuszowi
przypomniał: iż termin wypłaty gwarancji doty-
kowej Ludwiki hr. Morskiej na dzień 1sty Czerwca
w kwocie 200 ℳ złp w ½ się dotyczący przypada.

Z najwyższym szacunkiem

prawdziwy sługa
F. Rodakowski

Wielmożny Jegomość Pan

Gwalbert Pawlikowski

Wielmożny Pan Dobrodziej

w

Lwowie

Jasnie Wielmożny Panie!

Wczorajsza poczta odebrawszy z Paryża list JW. Radcy Nadwornego Worcella ze świadectwem życia przez pospolstwo Cur: Austryackie legalizowanym — a przyjęłowawszy kwit na 200 # bank. gwinei 20 zygnowany l: 6. m. płacić dla mnie — proszę JW. Pana o nadesłanie mi tychże sześciu gwinei 20 — podług kwitu w Gazecie Krakowskiej zawiadomionego w Bankowych. —

Mam honor z najwyższym szacunkiem zostawać

Jasnie Wielmożnego Pana

Lwów dnia 11. Grudnia 1849.

najniższy sługa
Radzikowski

Monsieur le chevalier

Gualbert Pawlikowski

à

Lemberg

Wielmożny Mości Dobrodzieju!

Odebrawszy z Paryża świadectwo życia
JWci Morskiéj mam honor uprasząć Wą,
na, abyś ważył niezwłocznie przysłać
należytość téj Pani na 1e b. m. przypa,
dającą.
W ostatniéj Gazecie Lwowskiéj jest Kurs
Dukata Hollenderskiego 5 Złr 56 xr Mk.
Mam honor z wyszkim szacunkiem
Wielmożnego Pana Dobr.

Lwow dnia 17. Grudnia
1850

najniższy Sługa
Chodakowski

58

A

Monsieur le Chevalier

Gwalbert Pawlikowski

na pułkownikiej ulicy.

Leopol-

Lwów dnia 17 Sierpnia 1857

Jaśnie Wielmożny Hrabio! Przed dwoma dniami odebrałem od hr. Morskiej list, którego kopię mam zaszczyt w załączeniu J. Przesłać JWPanu, a prośbę, żebyś przeczuci łaskawie uwzględnił położenie dziewięćdziesięcioletniej starowinki. Zajmując się tutaj sprawą hrabiny Morskiej, wiem dobrze, że tylko udając się do łaski obywatelskich JWPana — bo w drodze sądowej — jakkolwiek przekonany jestem o sprawiedliwości jej sprawy zwłoka taka nastąpi, że biedna Staruszka pierwej umrze — wiem zatem, że tylko udając się do łaski obywatelskich JWPana, mogę być pewnym rzeczywistego biednej staruszce.

Pomijając tę okoliczność, że przecież to jest smutna okoliczność, aby dla mizernej natychmiastości co do należytej wypłaty — biedna Staruszka, co nosi świetne imię polskie — w nędzy dogorywała — mam zaszczyt proponować JWPanu następujący sposób załatwienia tej sprawy. —

Jak JWPan przyjedziesz do Lwowa — ja tytuły prawne hrabiny Morskiej przedłożę do osądzenia należności — dwom znakomitym jurystom Lwowskim n. p. Tustanowskiemu i Gwińskiemu — aby orzekli swoje zdanie — do którego się do tej w Czerwcu już ubiegłej raty ja bezwzględnie zastósował się przyrzekam. — JWPan raczysz jednak teraz już przesłać mnie zaiko, dzięki tym tytułem kwotę, którą ja jeżeli Tustanowski i Gwiński osądzą, że się nie należy JWPanu natychmiast z własnych funduszów zwrócić obowiązuję się —

Raz JWPan do tej wypłaty wezwał i tamtych wierzycieli względem których się same przyjmuję na siebie obowiązki. —

Spodziewam się że JW Pan przez litość dla biednej starowszki,
nie odmówisz mi przyjęcia tej propozycyi. — i proszę o odpo-
wiedź — proszę takie żebyś raczył przyjąć wyrazy najgłębszego
szacunku i uszanowania, z którem mam zaszczyt zostawać
JW Pana hrabiego najniższym sługą L. Rodakowski —

179

Madame la Comtesse

j'apprends avec une vive peine par la Lettre que j'ai reçue de Monsieur Rodakowski, que vous avez pu avoir à vous ~~plaindre~~ plaindre de la personne que j'ai envoyée pour me représenter devant le tribunal qui doit regler les affaires relatives a l'abolition de la Corvée en Galicie où sont situées vos terres.

je m'empresse Madame la Comtesse de vous assurer que toutes les difficultés qui sont survenues ont été faites a mon insçu et que je les regrette sincerement.

j'apprends aussi que Monsieur Gawy, n'a pas agi selon mes intentions qui sont toujours toujours ~~qui~~ aux votres, ainsi que me le dit Monsieur Rodakowski

(P71)

pas
de
Jeunes
Dont
ainsi
Ca
17

ler a dîner de continuer avec vous
Madame la Comtesse. ~~a continuer~~
~~vous~~ Les mêmes relativement
à la rente viagère hypothéquée sur les
terres de Rilau, et gentilhomes, qui vous appar-
tiennent vous autorisant en conséquence à prendre
la portion de l'indemnité allouée à ces
terres pour l'abolition de la corvée; j'ai dû
alors révoquer les premiers pouvoirs que
j'avais confiés à Monsieur Parry, pour les
remettre de nouveau à Mr Novakowski
comme par la poste n'en remettant à ses
soins...
j'emploie sans intention près de vous Madame
La Comtesse, pour obtenir votre indulgence
envers les fautes qu'a pu commettre envers vous
elles ne peuvent aucunement provenir d'une
intention blessante; j'espère qu'elle me sera

pas de nature a altérer les sentiments
de bienveillance mutuelle que vous m'avez con-
servés ~~inviolablement~~ jusqu'à ce moment, et
dont de mon côté je vous renouvelle l'assurance,
ainsi que celle de mes sentiments les plus ~~plus~~ affectueux

~~Comte~~

Cte Stella Mors/kas

17 juin 1859
Paris

62

Paris 3 aout 1854.

Monsieur! Vous me dites d'espérer et d'attendre! depuis longtemps j'attends, j'espère, mais aujourd'hui, je suis a bout de courage et de pâtience, étant dans le dénûment de plus complet, et ne pouvant plus avoir recours à l'obligeance de mes amis. Vous le voyez, Monsieur, je ne puis plus attendre! et si la rente qui m'est due, n'arrive pas immédiatement, je suis réduite à la dernière extrémité, desespérée que je suis, et je ne prête vous une simple obole? Veuillez, monsieur songer à mon âge, a ma déplorable situation, et faire que je reçoive au plus tôt quelques secours, je vous le demande en grâce, et j'y veux croire encore, car vous m'avez dit de croire en vous. J'attends avec une anxiété bien grande et une fièvre d'esprit que vous devez comprendre.

Recevez, Monsieur, avec toute mon espérance, l'expression de mes sentiments tout dis-tingués. J'approuve l'écriture ci dessus.

Comtesse Monska
rue Rodier 20